

Cuidamos tus pies por ti

We take care of your feet for you

Cuidamos dos seus pés por si

ComforSil[®]



CC210



ComforSil



(ES) CC210 COMFORSIL PLANTILLAS FASCITIS PLANTAR

1. Descripción y Uso Previsto

Estas plantillas están diseñadas específicamente para proporcionar alivio del dolor asociado con la fascitis plantar. Su diseño único combina soporte para el arco del pie, amortiguación en el talón y una capa superior transpirable para ofrecer comodidad durante todo el día. El uso previsto de estas plantillas es para personas que sufren de fascitis plantar y buscan reducir el dolor y la incomodidad al caminar, estar de pie o realizar otras actividades diarias.

2. Indicaciones

Estas plantillas están indicadas para personas que experimentan dolor en el talón y/o en el arco del pie debido a la fascitis plantar.

Estas plantillas pueden utilizarse en una variedad de calzados, incluyendo zapatillas deportivas, zapatos de vestir, botas o cualquier calzado que no lleve tacón y tenga cubierto el empeine del pie, siempre que haya suficiente espacio para acomodarlas.

3. Contraindicaciones

- No se recomienda su uso si se sufre una deformidad significativa en el pie.
- No utilizar las plantillas en heridas abiertas, cortes, ampollas o cualquier tipo de irritación en la piel de los pies.
- Si padece problemas de circulación sanguínea en los pies, consulte con el médico antes de utilizar estas plantillas.
- Si experimenta un empeoramiento de los síntomas o la aparición de nuevos problemas después de comenzar a usar las plantillas, suspenda su uso y consulte con un médico o podólogo.
- Si padece pérdida de sensibilidad en los pies debido a patologías como la neuropatía diabética, utilice las plantillas con precaución y supervisión de un médico o podólogo, para evitar presión o molestias indebidas.
- En caso de duda sobre la idoneidad de su uso, consulte con un médico o podólogo.

4. Precauciones

- Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar la plantilla. Si tiene alguna duda, consulte a su podólogo o al establecimiento donde lo haya adquirido.
- Estas plantillas son solo para fascitis plantar; no las use para otras condiciones sin consejo médico.
- Aunque las plantillas no son de un solo uso, es para un único usuario. No reutilizar en otros usuarios.
- Comience con un periodo de adaptación usando las plantillas por horas, incrementando de forma progresiva tanto el tiempo de uso como la intensidad de las actividades realizadas con ellas.
- Seleccione la talla adecuada y recorte cuidadosamente las plantillas por las líneas marcadas si es necesario para un ajuste cómodo en el calzado.
- Utilice estas plantillas en zapatos con suficiente espacio para evitar que queden demasiado ajustadas.
- Limpiar periódicamente el producto y mantener una correcta higiene personal.
- Mantener fuera del alcance de los niños. Los componentes pequeños, como la almohadilla de silicona, pueden representar un riesgo de asfixia.
- Desechar el producto acorde a la normativa medioambiental local vigente.

5. Instrucciones de Utilización

1. Seleccione la talla correcta
2. Recorte si es necesario por las marcas con relieve en la cara inferior de la goma EVA. Recorte gradualmente y pruebe la plantilla en el calzado hasta que encaje cómodamente sin doblarse ni arrugarse. (Fig.1)
3. Retire las plantillas existentes. Si las plantillas originales están pegadas y no se pueden quitar fácilmente, intente



ComforSil

colocar las nuevas plantillas encima, asegurándose de que el ajuste no sea demasiado apretado.

4. Deslice las plantillas dentro del calzado, asegurándose de que el talón de la plantilla quede bien colocado en la parte trasera del zapato. La cara superior de tejido debe quedar hacia arriba, en contacto con el pie. (Fig.2)
5. Asegúrese de sentir un soporte adecuado en el arco y que la almohadilla de silicona se alinee correctamente con el talón, proporcionando amortiguación. No deben sentirse incómodas ni moverse dentro del zapato.
6. Estas plantillas pueden utilizarse en diversos tipos de calzado, como zapatillas deportivas, zapatos de vestir y botas. Asegúrese siempre de que haya suficiente espacio en el calzado para acomodar las plantillas sin que quede demasiado ajustado.

6. Mantenimiento del producto – Instrucciones de lavado:

Lavar a mano con un paño húmedo y jabón suave. No usar lejía. No secar en secadora. No planchar. No lavar en seco. No exponga las plantillas a fuentes de calor directas como estufas, calefacciones, radiadores o exposición directa al sol.

Nota: Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o paciente.

(CS) CC210 COMFORSIL VLOŽKY DO BOT NA PLANTÁRNÍ FASCIITIDU

1. Popis a určené použití

Tyto vložky jsou speciálně navrženy tak, aby ulevily od bolesti spojené s plantární fasciitidou. Jediný design kombinuje podporu klenby, odpružení paty a prodyšnou svrchní vrstvu pro celodenní pohodlí. Tyto vložky jsou určeny pro osoby, které trpí plantární fasciitidou a chtějí snížit bolest a nepohodlí při chůzi, stání nebo jiných každodenních činnostech.

2. Indikace

Tyto vložky do bot jsou určeny osobám, které trpí bolestí paty a/nebo klenby v důsledku plantární fasciitidy. Tyto vložky lze použít do různé obuvi, včetně tenisek, společenské obuvi, plochých kozaček nebo jakékoli obuvi bez podpatku se zakrytým nártem, pokud je v ní dostatek místa, aby se do ní pohodlně vešly.

3. Kontraindikace

- Nedoporučujeme je používat, pokud máte na chodidle výrazné deformace.
- Vložky nepoužívejte při otevřených ráanách, řezných ráanách, výskytu puchýřů nebo při jakémkoliv podráždění pokožky na chodidlech.
- Pokud vaše chodidla trpí zhoršeným krevním oběhem, poraďte se před použitím těchto vložek do bot se svým lékařem.
- Pokud po zahájení používání vložek do bot zaznamenáte zhoršení příznaků nebo nové problémy, přestaňte je používat a poraďte se s lékařem nebo podiatrem.
- Pokud trpíte ztrátou citlivosti chodidel v důsledku patologických stavů, jako je diabetická neuropatie, používejte vložky do bot se zvýšenou pozorností a pod dohledem lékaře nebo podiatra, aby nedošlo k nadměrnému tlaku nebo nepohodlí.
- V případě pochybností o vhodnosti použití se poraďte s lékařem nebo podiatrem.

4. Věnujte pozornost

- Před použitím vložky do bot si pečlivě přečtěte tento návod. V případě nejasností se obraťte na svého podiatra či na zařízení, kde jste je zakoupili.



ComforSil



- Tyto vložky jsou určeny pouze pro plantární fasciitidu. Bez lékařského doporučení je proto nepoužívejte k jiným účelům.
- Vložky do bot se nejsou jednorázové, určené jsou však pro jediného uživatele. Nepoužívejte je opětovně pro další uživatele.
- Začněte s adaptačním obdobím, kdy budete vložky do bot používat jen pár hodin. Postupně pak zvyšujte dobu používání i intenzitu činnosti, do kterých s nimi pustíte.
- Zvolte vhodnou velikost a v případě potřeby vložky do bot pečlivě zastříhnete podél vyznačených linií, aby v botě pohodlně seděly.
- Tyto vložky používejte v dostatečně prostorné obuvi, aby pak při nošení nebyly příliš těsné.
- Výrobek pravidelně čistěte a dodržujte odpovídající osobní hygienu.
- Uchovávejte mimo dosah dětí. Malé součásti, jako je silikonová podložka, mohou představovat riziko udušení.
- Likvidujte v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí.

5. Pokyny k použití

1. Zvolte správnou velikost
2. V případě potřeby přebytečnou část odstříhnete podél reliéfních značek ze spodní strany gumové pěny. Postupně vložky zkracujte a zkoušejte v obuvi, dokud se do ní pohodlně nevejdou, aniž by se ohýbaly nebo mačkaly. (Obr. 1)
3. Odstraňte stávajících stélky. Pokud jsou původní stélky do obuvi vlepené a nelze je snadno vyjmout, zkuste nové vložky položit na ně, dbejte ale na to, aby nebyly příliš těsné.
4. Zasuňte vložky do bot a dbejte na to, aby pata vložky dobře seděla v zadní části boty. Vrchní textilní strana musí směřovat nahoru a dotýkat se chodidla. (Obr. 2)
5. Zkontrolujte, zda cítíte dostatečnou podporu klenby a zda se silikonová podložka nachází pod patou tak, aby zajišťovala odpružení. Jejich použití by nemělo být nepohodlné a neměly by se v botě pohybovat.
6. Tyto vložky do bot lze použít pro různé typy obuvi, jako jsou tenisky, společenské obuv a ploché kozačky. Vždy se ujistěte, že je v obuvi dostatek místa, aby se do ní vložky vešly a nebyly příliš těsné.

6. Údržba výrobku – Pokyny k praní

Perte ručně vlnkým hadříkem a jemným mýdlem. Nepoužívejte bělidla. Nesušte v sušičce. Nežehlete. Nečistěte chemicky. Vložky do bot nevystavujte přímým zdrojům tepla jako jsou kamna, přímotopy, radiátory, přímé sluneční záření apod.

Poznámka: Jakýkoli závažný incident související s výrobkem je nutno nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém uživatel nebo pacient pobývá.

(DE) CC210 COMFORSIL EINLAGEN PLANTARFASZIITIS (FERSENSPORN)

1. Beschreibung und vorgesehene Nutzung

Diese Einlagen wurden speziell entwickelt, um Schmerzen im Zusammenhang mit Plantarfasziitis zu lindern. Ihr einzigartiges Design vereint gezielte Unterstützung des Fußgewölbes, Dämpfung im Fersenbereich und eine atmungsaktive Oberlage, um einen ganztägigen Tragekomfort zu bieten. Die Einlagen sind für Personen bestimmt, die unter Plantarfasziitis leiden und beim Gehen, Stehen oder bei alltäglichen Aktivitäten Schmerzen und Beschwerden reduzieren möchten.



ComforSil

2. Indikationen

Diese Einlagen sind für Personen geeignet, die unter Schmerzen in der Ferse und/oder im Fußgewölbe aufgrund von Plantarfasziitis leiden.

Sie können in verschiedensten Schuharten verwendet werden, einschließlich Sportschuhe Halbschuhe, Stiefel, vorausgesetzt, der Schuh hat keinen Absatz, bedeckt den Spann und bietet ausreichend Platz für die Einlagen.

3. Gegenanzeigen

- Die Verwendung wird nicht empfohlen, wenn eine ausgeprägte Fußdeformität vorliegt.
- Verwenden Sie die Einlagen nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Blasen oder sonstigen Hautreizungen an den Füßen.
- Bei Durchblutungsstörungen in den Füßen sollten Sie vor der Verwendung dieser Einlagen einen Arzt aufsuchen.
- Falls sich die Symptome verschlimmern oder neue Beschwerden nach Beginn der Nutzung der Einlagen auftreten, stellen Sie ihre Verwendung ein und wenden Sie sich an einen Arzt oder Podologen.
- Bei eingeschränktem Empfindungsvermögen in den Füßen, zum Beispiel infolge einer diabetischen Neuropathie, sollten Sie diese Einlagen nur mit besonderer Sorgfalt und unter ärztlicher oder podologischer Aufsicht verwenden. So lassen sich Druckstellen und mögliche Beschwerden zuverlässig vermeiden.
- Im Zweifelsfall hinsichtlich der Eignung der Einlagen wenden Sie sich bitte an einen Arzt oder Podologen.

4. Vorsichtsmaßnahmen

- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Einlage benutzen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Podologen oder an das Geschäft, in dem Sie sie erworben haben.
- Diese Einlagen sind ausschließlich für Plantarfasziitis bestimmt; verwenden Sie sie nicht bei anderen Beschwerden ohne ärztlichen Rat.
- Obwohl die Einlagen nicht zum einmaligen Gebrauch bestimmt sind, sollten sie nur von einer Person verwendet werden. Nicht bei anderen Personen wiederverwenden.
- Beginnen Sie mit einer Eingewöhnungsphase, in der Sie die Einlagen zunächst stundenweise tragen, und steigern Sie die Tragedauer sowie die Intensität der Aktivitäten schrittweise.
- Wählen Sie die passende Größe aus und schneiden Sie die Einlagen bei Bedarf vorsichtig entlang der markierten Linien zu, um einen bequemen Sitz im Schuh zu gewährleisten.
- Verwenden Sie die Einlagen nur in Schuhen mit ausreichend Platz, um ein unangenehmes Engegefühl zu vermeiden.
- Das Produkt regelmäßig reinigen und eine angemessene Körperhygiene beibehalten.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Kleinteile wie das Silikonpolster können eine Erstickungsgefahr darstellen.
- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den geltenden örtlichen Umweltvorschriften.

5. Gebrauchsanweisungen

1. Wählen Sie die richtige Größe aus.
2. Schneiden Sie die Einlagen bei Bedarf entlang der erhabenen Markierungen auf der Unterseite des EVA-Schaums zu. Schneiden Sie schrittweise und testen Sie die Einlage immer wieder im Schuh, bis sie glatt und ohne Falten oder Wölbungen passt. (Abb. 1)
3. Entfernen Sie die vorhandenen Einlagen aus dem Schuh. Falls diese fest verklebt sind und sich nicht einfach

ComforSil



lösen lassen, können die neuen Einlagen vorsichtig darübergelegt werden. Achten Sie jedoch darauf, dass der Schuh dadurch nicht zu eng wird.

4. Schieben Sie die neuen Einlagen in den Schuh, sodass der Fersenbereich korrekt an der Rückseite des Schuhs anliegt. Die Textilloberfläche muss nach oben zeigen und direkt mit dem Fuß in Kontakt stehen. (Abb. 2)
5. Vergewissern Sie sich, dass das Fußgewölbe ausreichend gestützt wird und das Silikonpolster richtig unter der Ferse liegt, um eine wirksame Dämpfung zu gewährleisten. Die Einlagen dürfen weder drücken noch verrutschen.
6. Diese Einlagen eignen sich für verschiedene Schuhtypen wie Sportschuhe, Halbschuhe oder Stiefel. Stellen Sie stets sicher, dass der Schuh ausreichend Platz bietet, damit die Einlagen nicht zu eng sitzen.

6. Produktpflege - Waschanweisungen

Von Hand mit einem feuchten Tuch und Neutralseife waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Nicht im Trockner trocknen. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen. Die Einlagen keine direkten Wärmequellen wie Öfen, Heizungen, Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung etc. aussetzen.

Hinweis: Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

(DK) CC210 COMFORSIL INDLÆGSSÅLER TIL PLANTAR FASCIITIS

1. Beskrivelse og brug

Disse indlæggssåler er specielt designet til at lindre de smerter, der er forbundet med plantar fasciitis. Det unikke design kombinerer svangstøtte, stødabsorbering i hælen og en åndbar overflade, som giver komfort hele dagen. Disse indlæggssåler er designet til personer, der lider af plantar fasciitis og ønsker at reducere smerter og ubehag, når de går, står eller udfører andre daglige aktiviteter.

2. Indikationer

Disse indlæggssåler er designet til personer, der har smerter i hæl og/eller svang på grund af plantar fasciitis.

Disse indlæggssåler kan anvendes i forskelligt fodtøj, herunder sportssko, pæne sko, støvler eller andet fodtøj, der ikke har hæl og dækker fodens vrist, så længe der er plads nok til dem.

3. Kontraindikationer

- Anbefales ikke i tilfælde af markante foddeformiteter.
- Indlæggssålerne må ikke anvendes på åbne sår, snitsår, vabler eller nogen form for hudirritation på fødderne.
- Hvis du lider af problemer med blodcirkulationen i fødderne, skal du kontakte din læge, før du anvender disse indlæggssåler.
- Hvis du oplever forværrede symptomer eller nye problemer, efter at du er begyndt at anvende indlæggssålerne, skal du stoppe med at anvende dem og kontakte en læge eller fodterapeut.
- Hvis du lider af nedsat følsomhed i fødderne på grund af sygdomme som diabetisk nervebetændelse, skal du anvende indlæggssålerne med forsigtighed og under opsyn af en læge eller fodterapeut for at undgå unødigt tryk eller ubehag.
- Er du i tvivl om, hvorvidt de er egnede til dit brug, skal du kontakte en læge eller fodterapeut.

4. Forholdsregler

- Læs omhyggeligt denne anvisning, inden indlæggssålerne tages i brug. Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte lægen eller forretningen, hvor du købte produktet.



ComforSil

- Disse indlæg er kun til planter fasciitis, og de bør ikke anvendes til andre lidelser uden lægelig rådgivning.
- Selvom indlægssålerne kan bruges flere gange, frarådes det at andre brugere anvender dem. Må ikke genbruges af andre brugere.
- Start med en tilvænningsperiode, hvor du bruger indlægssålerne nogle timer, og øg gradvist både anvendelsestiden og intensiteten af de aktiviteter, der udføres med dem.
- Vælg den rette størrelse, og beskær forsigtigt indlægssålerne langs de markerede linjer, hvis det er nødvendigt for at få dem til at passe behageligt i sko.
- Anvend disse indlægssåler i sko, hvor der er plads nok, så de ikke kommer til at stramme.
- Rengør produktet regelmæssigt, og sørg for en god personlige hygiejne.
- Opbevares uden for børns rækkevidde. Mindre komponenter, som f.eks. silikonepuden, kan udgøre en kvælningsfare.
- Produktet bør bortskaffes i overensstemmelse med lokale miljøbestemmelser.

5. Brugsanvisning

1. Vælg den rette størrelse
2. Beskær langs de prægede mærker på undersiden af EVA-skummet, hvis det er nødvendigt. Beskær indlægssålen gradvist, og prøv den i sko, indtil den sidder behageligt uden at bøje eller krølle. (Fig. 1)
3. Fjern skoens originale indlægssåler. Hvis de originale indlægssåler er limet fast og ikke let kan fjernes, kan du prøve at placere de nye indlægssåler ovenpå. Sørg for, at fodtøjet ikke kommer til at stramme.
4. Skub indlægssålerne ind i sko, og sørg for, at indlægssålen hælder korrekt placeret bag i sko. Den støfbeklædte overside skal vende opad og være i kontakt med foden. (Fig. 2)
5. Sørg for, at du føler tilstrækkelig svangstøtte, og at silikonepuden sidder korrekt i forhold til hælen, så den giver støddabsorbering. De må ikke genere eller kunne bevæge sig rundt inde i sko.
6. Disse indlægssåler kan bruges i forskellige typer fodtøj, f.eks. sportsko, pæne sko og støvler. Sørg altid for, at der er plads nok i sko til at rumme indlægssålerne, uden at de kommer til at stramme for meget.

6. Pleje af produktet - vaskeanvisning

Håndvaskes med en fugtig klud med neutral sæbe. Undgå at bruge blegemiddel. Må ikke tørres i tørretumbleren. Må ikke stryges. Må ikke renses. Udsæt ikke indlægssålerne for direkte varmekilder som varmeovne, fyr, radiatorer, direkte sollys osv.

Bemærk: Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

(EL) CC210 COMFORSIL ΠΕΛΜΑΤΑ ΓΙΑ ΠΕΛΜΑΤΙΑΙΑ ΑΠΟΝΕΥΡΩΣΙΤΙΔΑ

1. Περιγραφή και Προτεινόμενη Χρήση

Αυτά τα πέλματα έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να ανακουφίζουν από τον πόνο που σχετίζεται με πελματιαία απονευρωσίτιδα. Ο μοναδικός τους σχεδιασμός συνδυάζει στήριξη της καμάρας του ποδιού, απορρόφηση στην κραδασμών στην πτέρνα και μια στρώση στην επιφάνεια τους που αναπνέει για να προσφέρει άνεση όλη την ημέρα. Αυτά τα πέλματα προορίζονται για άτομα που πάσχουν από πελματιαία απονευρωσίτιδα και επιθυμούν να μειώσουν τον πόνο και την ενόχληση κατά το περπάτημα, την ορθοστάσια ή άλλες καθημερινές δραστηριότητες.





ComforSil



2. Ενδείξεις

Αυτά τα πέλματα ενδείκνυνται για άτομα που αισθάνονται πόνο στην πτέρνα και/ή στην καμάρα του ποδιού λόγω της πελματιαίας απονευρωσίτιδας.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε διάφορα υποδήματα, όπως αθλητικά παπούτσια, αμπιγέ υποδήματα, μπότες ή οποιοδήποτε υπόδημα χωρίς τακούνια και με κλειστή την πάνω πλευρά του ποδιού, εφόσον υπάρχει επαρκής χώρος για να τοποθετηθούν.

3. Αντενδείξεις

- Δεν συνίσταται η χρήση τους αν υπάρχει έντονη παραμόρφωση στο πόδι.
- Μην χρησιμοποιείτε τα πέλματα σε ανοχτές πηλές, κοψίματα, φουσκάλες ή οποιοδήποτε ερεθισμό στο δέρμα των ποδιών.
- Εάν πάσχετε από προβλήματα στην κυκλοφορία του αίματος, συμβουλευτείτε έναν ειδικό πριν από την χρήση των πελμάτων.
- Αν αισθάνεστε επιδείνωση των συμπτωμάτων ή παρουσιάζονται νέα προβλήματα μετά την έναρξη χρήσης των πελμάτων, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν γιατρό ή ποδολόγο.
- Αν πάσχετε από απώλεια αισθητικότητας στα πόδια λόγω παθήσεων όπως η διαβητική νευροπάθεια, χρησιμοποιήστε προσεκτικά τα πέλματα και υπό την επίβλεψη ενός γιατρού ή ποδολόγου, για να αποφευχθεί η μη σωστή πίεση ή ενόχληση.
- Αν δεν είστε σίγουροι για την καταλληλότητα της χρήσης τους, απευθυνθείτε σε γιατρό ή ποδολόγο.

4. Προφυλάξεις

- Διαβάστε με προσοχή αυτές τις οδηγίες πριν από την χρήση του πέλματος. Εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση, συμβουλευτείτε τον ποδολόγο σας ή το κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε.
- Αυτά τα πέλματα είναι αποκλειστικά για την πελματιαία απονευρωσίτιδα, μην τα χρησιμοποιείτε σε άλλες περιπτώσεις χωρίς ιατρική συμβουλή.
- Παρόλο που τα πέλματα δεν είναι μόνο μίας χρήσης, προβλέπονται για έναν μόνον χρήστη. Μην χρησιμοποιείτε εκ νέου σε άλλους χρήστες.
- Ξεκινήστε με μια περίοδο προσαρμογής χρησιμοποιώντας τα πέλματα για κάποιες ώρες, αυξάνοντας σταδιακά τόσο τη διάρκεια χρήσης όσο και την ένταση των δραστηριοτήτων που πραγματοποιείται με αυτά.
- Επιλέξτε το σωστό μέγεθος και κόψτε με προσοχή τα πέλματα στις σημειωμένες γραμμές, αν χρειάζεται, για μια άνετη εφαρμογή στο υπόδημα.
- Χρησιμοποιείτε τα πέλματα σε υποδήματα με επαρκή χώρο για μην πιέζουν υπερβολικά.
- Καθαρίστε περιοδικά το προϊόν και κρατήστε μία σωστή προσωπική υγιεινή.
- Διατηρήστε μακριά από παιδιά. Τα μικρά εξαρτήματα, όπως τα μαξιλαράκια σιλικόνης, ενδέχεται να αποτελέσουν κίνδυνο πνιγμού.
- Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με την ισχύουσα περιβαλλοντική νομοθεσία της χώρας.

5. Οδηγίες χρήσης

1. Επιλέξτε το σωστό μέγεθος
2. Κόψτε, αν χρειάζεται, πάνω στις ανάλυφες γραμμές στην κάτω πλευρά του υλικού EVA. Κόψτε σταδιακά και ελέγξτε το πέλμα στο υπόδημα μέχρι να ταιριάζει άνετα χωρίς να διπλώνεται ή να τσαρώνει. (Εικ. 1)
3. Απομακρύνετε τα υπάρχοντα πέλματα. Αν τα αρχικά πέλματα είναι κολλημένα και δεν αφαιρούνται εύκολα, προσπαθήστε να τα αποθηκεύσετε τα νέα πέλματα από πάνω, διασφαλίζοντας ότι δεν πιέζουν υπερβολικά.





ComforSil

4. Σύρετε τα πέλματα μέσα στο υπόδημα, βεβαιώνοντας ότι η πτέρνα του πέλματος τοποθετείται σωστά στην πίσω πλευρά του υποδήματος. Η υφασμάτινη πλευρά πρέπει να είναι στραμμένη προς τα πάνω, σε επαφή με το πόδι. (Εικ. 2)
5. Πρέπει να αισθάνεστε σωστή στήριξη στην καμάρα και ότι το μαξιλαράκι σιλικόνης ευθυγραμμίζεται σωστά με την πτέρνα, απορροφώντας τους κραδασμούς. Δεν πρέπει να αισθάνεστε ενόχληση ούτε να μετακινείται μέσα στο υπόδημα.
6. Αυτά τα πέλματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε διάφορα υποδήματα, όπως αθλητικά παπούτσια, αμιγώς υποδήματα και μπότες. Να ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει πάντα επαρκής χώρος στο υπόδημα ώστε η τοποθέτηση των πέλμάτων να μην σφίγγει υπερβολικά.
- 6. Φροντίδα του προϊόντος - Οδηγίες πλύσης**
Πλένεται στο χέρι με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε χλωριούχα προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο. Μην σιδερώνετε. Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα. Μην εκθέτετε τα πέλματα σε άμεσες πηγές θερμότητας, όπως σόμπες, θερμάστρες, καλοριφέρ, άμεση έκθεση στον ήλιο.
- Σημείωση:** Πρέπει να ενημερώσετε τον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης και/ή ασθενής για οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που συνδέεται με το προϊόν.

(ENG) CC210 COMFORSIL PLANTAR FASCIITIS INSOLES

1. Description and intended use

These insoles are specially designed to provide relief from the pain associated with plantar fasciitis. Their unique design combines support for the arch of the foot, cushioning for the heel and a breathable upper layer to provide comfort throughout the day. These insoles are intended for use by people who are suffering from plantar fasciitis and want to lessen the pain and discomfort they experience while walking, standing, and performing other everyday activities.

2. Indications

These insoles are indicated for people who are experiencing pain in the heels and/or arches of their feet due to plantar fasciitis.

These insoles can be used with a variety of footwear, including sports shoes, dress shoes, boots and any other type of footwear, provided they do not have heels, cover the instep of the foot, and have sufficient space to accommodate the insoles.

3. Contraindications

- These insoles are not recommended for use if your feet are significantly deformed.
- These insoles should not be used if you have open wounds, cuts, blisters or any type of skin irritation on your feet.
- If you suffer from blood circulation issues affecting your feet, consult a doctor before using these insoles.
- If your symptoms get worse or new problems develop after you have begun to use these insoles, stop using them and consult a doctor or podiatrist.
- If you are suffering from a loss of sensitivity in your feet due to conditions such as diabetic neuropathy, use these insoles with caution and under the supervision of a doctor or podiatrist, in order to prevent undue discomfort or pressure.
- If you are in any doubt regarding the suitability of these insoles, consult a doctor or podiatrist.



ComforSil



4. Warnings

- Read these instructions carefully before using the insoles. If you have any queries, consult your podiatrist or the establishment where you purchased the product.
- These insoles are only intended for sufferers of plantar fasciitis. Do not use them to treat other conditions without consulting a doctor.
- Although the insoles are not single-use, they should only be worn by a single user. Not to be reused by others.
- Start with an adaptation period by using the insoles for a few hours, and then gradually increase the amount of time you use them and the intensity of the activities you carry out while using them.
- Select the correct size and, if necessary, carefully trim the insoles along the marked lines in order to ensure they fit comfortably in your shoes.
- Use these insoles in shoes that are roomy enough to accommodate them, in order to prevent the shoes from becoming too tight.
- Clean the product regularly and maintain adequate personal hygiene.
- Keep out of reach of children. Small components, such as the silicone cushion, may constitute a choking hazard.
- Dispose of the product in accordance with the local environmental regulations in force.

5. Instructions for use

1. Select the correct size.
2. If necessary, trim the insoles following the raised marks on the underside of the EVA rubber. Trim the insoles little by little, and try placing them inside the shoes until they fit comfortably without folding or wrinkling. (Fig. 1)
3. Remove the existing insoles. If the original insoles are stuck on and cannot be removed easily, try to place the new insoles on top of them. Make sure that the shoes are not too tight.
4. Slide the insole inside the shoe, making sure that the heel of the insole is correctly positioned at the rear of the shoe. The upper fabric side of the insole must be facing upwards, so that it is in contact with the foot. (Fig. 2)
5. Make sure you feel adequate support beneath the arch of the foot, and that the silicone cushion is correctly aligned with the heel and provides cushioning. The insole should not feel uncomfortable or move about inside the shoe.
6. These insoles can be used with various types of footwear, such as sports shoes, dress shoes and boots. Always make sure there is enough space inside the shoe to accommodate the insole without the shoe being too tight.

6. Product maintenance and washing instructions

Hand wash using a damp cloth and mild soap. Do not use bleach. Do not tumble dry. Do not iron. Do not dry clean. Do not expose the insoles to direct heat sources such as stoves, heaters, radiators and direct sunlight.

Note: Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is located.

(FI) CC210 COMFORSIL -POHJALLISET PLANTAARIFASKIITTIIN

1. Kuvaus ja käyttöaihe

Nämä pohjalliset on suunniteltu erityisesti helpottamaan plantaarifaskiittiin liittyvää kipua. Niiden ainutlaatuisessa muotoilussa yhdistyvät jalkahovin tuki, kantapään pehmustus ja hengittävä pintakeros tarjotakseen mukavuutta koko päiväksi. Nämä pohjalliset on tarkoitettu sellaisten ihmisten käytettäväksi, jotka kärsivät plantaarifaskiitista ja pyrkivät vähentämään kipua ja epämukavuutta kävellessään, seistessään tai muissa päivittäisissä aktiviteeteissa.



ComforSi

2. Käyttöohjeet

Nämä pohjalliset on tarkoitettu henkilöille, jotka kokevat kipua kantapäässä ja/tai jalkaholvissa plantaarfaskiitin vuoksi.

Näitä pohjallisia voidaan käyttää monenlaisissa kengissä, kuten urheilukengissä, juhlaengissä, saappaissa tai missä tahansa kengässä, jossa ei ole korkoa ja joka peittää jalkapöydän, kunhan niissä on tarpeeksi tilaa pohjallisille.

3. Vasta-aiheet

- Näiden pohjallisten käyttöä ei suositella, jos jaloissa on merkittävä epämuodostuma.
- Älä käytä pohjallisia, jos jalkojen iholla on avoimia haavoja, viiltohaavoja, rakkuloita tai muuta ärsytystä.
- Jos kärsit verenkiertohäiriöistä jaloissa, keskustele lääkärisi kanssa ennen pohjallisten käyttöä.
- Jos oireet pahenevat tai uusia ongelmia ilmenee pohjallisten käytön aloittamisen jälkeen, lopeta niiden käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin tai jalkaterapeuttiin.
- Jos kärsit jalkojen tuntoaistin menetyksestä, joka johtuu sairauksista, kuten diabeettisesta neuropatiasta, käytä pohjallisia varoen ja lääkärin tai jalkaterapeutin valvonnassa kohtuuttoman paineen tai epämukavuuden välttämiseksi.
- Jos olet epävarma pohjallisten käytön soveltuvuudesta, ota yhteyttä lääkäriin tai jalkaterapeuttiin.

4. Varotoimet

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen pohjallisten käyttöä. Jos sinulla on kysymyksiä, ota yhteyttä jalkaterapeuttiisi tai laitokseen, josta ostit tuotteen.
- Nämä pohjalliset on tarkoitettu vain plantaarfaskiittiin; älä käytä niitä muihin vaivoihin ilman lääkärin ohjeita.
- Vaikka pohjalliset eivät ole kertakäyttöisiä, ne on tarkoitettu vain yhdelle käyttäjälle. Älä käytä uudelleen muilla käyttäjillä.
- Aloita sopeutumisjakso käyttämällä pohjallisia tuntien ajan, lisäämällä asteittain sekä käyttöaikaa että niiden kanssa suoritettavien aktiviteettien intensiteettiä.
- Valitse oikea koko ja leikkaa pohjalliset huolellisesti merkittyjen viivojen mukaan, jos se tarpeen istuvuuden varmistamiseksi jalkineissa.
- Käytä näitä pohjallisia kengissä, joissa on tarpeeksi tilaa, jotta ne eivät ole liian tiukat.
- Puhdista tuote ajoittain ja pidä huolta henkilökohtaisesta hygieniasta.
- Ei lasten ulottuville. Pienet osat, kuten silikonipehmuste, voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Hävitä tuote voimassa olevien paikallisten ympäristö määräysten mukaisesti.

5. Käyttöohjeet

1. Valitse oikea koko
2. Leikkaa tarvittaessa EVA-muovin alapuolella olevia kokokuvaioituja merkintöjä pitkin. Leikkaa vähitellen ja kokeile pohjallista kengässä, kunnes se sopii mukavasti ilman, että se taivuttu tai rypistyy. (Kuva 1)
3. Poista olemassa olevat pohjalliset. Jos alkuperäiset pohjalliset on liimattu kiinni eikä niitä voi poistaa helposti, yritä asettaa uudet pohjalliset niiden päälle ja varmista, että ne eivät istu liian tiukasti.
4. Liu 'uta pohjalliset kenkään varmistuen, että pohjallisen kantapää on kunnolla sijoitettu kengän takaosaan. Kankaan pintapuoli tulee olla ylöspäin ja kosketuksissa jalan kanssa. (Kuva 2)
5. Varmista, että tunnet riittävän tuen jalkaholvissa ja että silikonipehmuste on oikein kohdistettu kantapähän, tarjoten vaimennusta. Pohjallisten ei pitäisi tuntua epämukavilta eikä liikkua kengässä.
6. Näitä pohjallisia voidaan käyttää monenlaisissa kengissä, kuten urheilukengissä, juhlaengissä ja saappaissa.

ComforSil



Varmista aina, että kengissä on tarpeeksi tilaa pohjallisille ilman, että ne ovat liian tiukat.

6. Tuotteen huolto- ja pesuohjeet:

Pese käsin kostealla liinalla ja pehmeällä saippualla. Valkaisuaineen käyttö kielletty. Rumpukuivaus kielletty. Siilyt kielletty. Kuivapesu kielletty. Älä aseta pohjallisia suoran lämmönlähteen kuten takan, lämmittimen, patterien tai suoran auringonvalon lähelle.

Huomio! Kaikki vakavat tuotteeseen liittyvät tapahtumat tulee ilmoittaa valmistajalle, sekä käyttäjän ja/tai potilaan sijainnin mukaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

(FR) CC210 SEMELLES COMFORSIL POUR FASCIITE PLANTAIRE

1. Description et utilisation prévue

Ces semelles sont spécialement conçues pour soulager la douleur associée à la fasciite plantaire. Leur conception unique associe le soutien de la voûte plantaire, l'amortissement du talon et une couche supérieure perméable pour offrir un confort tout au long de la journée. Ces semelles sont destinées aux personnes souffrant de fasciite plantaire et cherchant à réduire la douleur et l'inconfort en marchant, en se tenant debout ou en effectuant d'autres activités quotidiennes.

2. Indications

Ces semelles sont indiquées pour les personnes souffrant de douleurs au talon et/ou à la voûte plantaire dues à la fasciite plantaire.

Ces semelles peuvent être utilisées dans une variété de chaussures, y compris les chaussures de sport, les chaussures habillées, les bottes ou toute chaussure qui n'a pas de talon et dont le cou-de-pied est couvert, à condition qu'il y ait suffisamment d'espace pour les accueillir.

3. Contre-indications

- L'utilisation est déconseillée en cas de déformation importante du pied.
- Ne pas utiliser les semelles sur des plaies ouvertes, des coupures, des ampoules ou tout autre type d'irritation de la peau des pieds.
- Si vous souffrez de problèmes de circulation sanguine au niveau des pieds, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser ces semelles.
- Si vous constatez une aggravation des symptômes ou de nouveaux problèmes après avoir commencé à utiliser les semelles, cessez de les utiliser et consultez un médecin ou un podologue.
- Si vous souffrez d'une perte de sensibilité dans les pieds due à des conditions telles que la neuropathie diabétique, utilisez les semelles avec prudence et sous la surveillance d'un médecin ou d'un podologue afin d'éviter toute pression ou gêne excessive.
- En cas de doute sur la pertinence de leur utilisation, veuillez consulter un médecin ou un podologue.

4. Précautions

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la semelle. En cas de doute, veuillez consulter votre podologue ou l'établissement auprès duquel vous avez effectué votre achat.
- Ces semelles sont réservées à la fasciite plantaire. Ne pas les utiliser pour d'autres affections sans avis médical.
- Bien que les semelles ne soient pas à usage unique, elles ne sont destinées qu'à un seul utilisateur. Ne pas réutiliser avec d'autres utilisateurs.
- Commencer par une période d'adaptation en portant les semelles pendant plusieurs heures, en augmentant



ComforSi

progressivement le temps d'utilisation et l'intensité des activités réalisées avec les semelles.

- Choisir la taille appropriée et couper soigneusement les semelles le long des lignes marquées si nécessaire pour un ajustement confortable dans la chaussure.
- Utiliser ces semelles dans des chaussures suffisamment larges pour éviter qu'elles ne soient trop serrées.
- Nettoyer le produit de manière périodique et maintenir une bonne hygiène personnelle.
- Tenir hors de portée des enfants. Les petits éléments, tels que le coussinet en silicone, peuvent présenter un risque d'étouffement.
- Mettre le produit au rebut conformément aux réglementations environnementales locales.

5. Instructions d'utilisation

1. Choisissez la bonne taille
2. Ajustez si nécessaire en fonction des marques en relief sur la face inférieure du caoutchouc EVA. Coupez progressivement et essayez la semelle dans la chaussure jusqu'à ce qu'elle s'adapte confortablement sans se plier ni se froisser. (Fig. 1)
3. Retirez les semelles existantes. Si les semelles d'origine sont collées et ne peuvent pas être facilement retirées, essayez de placer les nouvelles semelles par-dessus, en veillant à ce qu'elles ne soient pas trop serrées.
4. Faites glisser les semelles dans la chaussure, en veillant à ce que le talon de la semelle repose bien sur l'arrière de la chaussure. La face supérieure du tissu doit être orientée vers le haut, en contact avec le pied. (Fig. 2)
5. Assurez-vous que la voûte plantaire est correctement soutenue et que le coussinet en silicone s'aligne correctement sur le talon, assurant ainsi l'amortissement. La semelle ne doit pas être inconfortable ni se déplacer à l'intérieur de la chaussure.
6. Ces semelles peuvent être utilisées dans différents types de chaussures, comme les chaussures de sport, les chaussures habillées et les bottes. Veillez toujours à ce qu'il y ait suffisamment d'espace dans la chaussure pour accueillir les semelles sans qu'elles soient trop serrées.

6. Entretien du produit — instructions de lavage :

Laver à la main avec un chiffon humide et un savon doux. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas sécher en sèche-linge. Ne pas repasser. Ne pas laver à sec. Ne pas exposer les semelles à des sources de chaleur directes telles que poêles, chauffages, radiateurs ou lumière directe du soleil.

Remarque: Tout incident grave associé au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où réside l'utilisateur ou le patient.

(HR) ULOŠCI ZA PLANTARNI FASCIITIS CC210 COMFORSIL

1. Opis i namjena

Ovi ulošci su izričito namijenjeni za olakšanje boli vezane uz plantarni fasciitis. Njihov jedinstveni dizajn kombinira potporu za gornji dio stopala, amortizaciju na peti i prozračan gornji sloj koji pruža udobnost tokom cijelog dana. Ovi ulošci su predviđeni za osobe koje pate od plantarnog fasciitisa i koje žele smanjiti bol i neudobnost pri hodanju, stajanju ili drugim dnevnim aktivnostima.

2. Indikacije

Ovi ulošci su indicirani za osobe koje imaju bolove u peti i/ili u gornjem dijelu stopala zbog plantarnog fasciitisa.

Ovi ulošci se mogu koristiti u raznim vrstama obuće, uključujući tenisice, večernje cipele, čizme ili bilo koju obuću koja nema petu i pokriva gornji dio stopala, pod uvjetom da ima dovoljno mjesta za uloške.



3. Kontraindikacije

- Ne preporučuje se njihova upotreba ako osoba ima znatnu deformaciju stopala.
- Nemojte koristiti uloške na otvorenim ranama, porezotinama, žuljevima ili bilo kakvim nadraženostima na koži stopala.
- Ako patite od problema s krvotokom u stopalima, razgovarajte s liječnikom prije upotrebe ovih uložaka.
- Ako vam se pogoršaju simptomi ili se pojave novi problemi nakon što počnete koristiti uloške, prekinite ih koristiti i razgovarajte s liječnikom ili podologom.
- Ako patite od gubitka osjeta u stopalima zbog patologija kao što su dijabetička neuropatija, koristite ove uloške s oprezom i pod nadzorom liječnika ili podologa, da biste izbjegli pritiskanje ili neudobnosti.
- Ako niste sigurni da li da ih koristite, razgovarajte s liječnikom ili podologom.

4. Mjere opreza

- Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja uložaka. Ako imate ikakvih nedoumica, zatražite savjet podologa ili ustanove gdje ste nabavili uloške.
- Ovi ulošci su samo za plantarni fasciitis, nemojte ih koristiti za druge slučajeve bez medicinskog savjeta.
- Iako su ulošci namijenjeni za višekratnu upotrebu, namijenjeni su samo za jednog korisnika. Nemojte ponovo koristiti na drugim korisnicima.
- Počnite s periodom prilagođavanja u kojem koristite uloške nekoliko sati, a zatim postupno povećavajte vrijeme upotrebe i intenzitet aktivnosti koje obavljate dok ih nosite.
- Odaberite odgovarajuću veličinu i po potrebi pažljivo obrežite uloške po označenim crtama da ih udobno prilagodite obući.
- Koristite ove uloške u cipelama s dovoljno mjesta da ne budu previše odrezani.
- Redovito čistite proizvod i održavajte pravilnu osobnu higijenu.
- Držite ih izvan doseg djece. Mali dijelovi, kao što je silikonski jastučić, mogu predstavljati opasnost od gušenja.
- Odložite ovaj proizvod u otpad u skladu s važećim lokalnim okolišnim propisima.

5. Upute za upotrebu

1. Odaberite odgovarajuću veličinu.
2. Po potrebi, odrežite uloške po označenim crtama tako da reljef bude na donjoj strani gume od EVA. Postupno obrežite i isprobavajte uložak u cipelama sve dok ne bude takav da nema presavijanja niti nabora. (Sl. 1)
3. Izvadite postojeće uloške. Ako su originalni ulošci zaljepljeni i ne mogu se lako izvaditi, probajte staviti nove uloške na njih, pazite da ne bude pretjesno u cipelama.
4. Namjestite uloške u obući pazite da peta na ulošku bude dobro postavljena na stražnji dio cipele. Gornja strana tkanine mora biti prema gore, u kontaktu sa stopalom. (Sl. 2)
5. Uložak mora dobro podupirati luk stopala, a silikonski jastučić se mora pravilno poravnati s petom tako da ublažava pritisak na nju. Uložak ne smije biti neudoban niti se pomicati unutar cipele.
6. Ovi ulošci se mogu koristiti s raznim vrstama obuće, kao što su tenisice, večernje cipele i čizme. Pazite da u obući uvijek bude dovoljno mjesta da se ulošci mogu staviti bez previše prilagođavanja.

6. Održavanje proizvoda - upute za pranje:

Prati na ruke s vlažnom krpom i blagim sapunom. Ne koristiti bjelilo. Ne sušite u sušilici za rublje. Nemojte glačati. Nemojte kemijski čistiti. Nemojte izlagati uloške izravnim izvorima topline kao što su pećnice, grijalice, radijatori ili izravno sunce.



ComforSil

Napomena: Svaki ozbiljan incident vezan uz proizvod mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i / ili pacijent imaju prebivalište.

(HU) CC210 COMFORSIL TALPBETÉT TALPI BŐNYE GYULLADÁS (PLANTAR FASCIITIS) KEZELÉSÉRE

1. Leírás és tervezett alkalmazás

Ezt a talpbetétet kifejezetten a talpi bőnye gyulladás okozta fájdalom enyhítésére fejlesztették ki. Egyedi kialakításának köszönhetően támasztja a lábboltozatot, enyhíti a sarok terheltségét, felső légáteresztő rétege pedig egész napos kényelmet biztosít. Ez a talpbetét azok számára készült, akik talpi bőnye gyulladásban szenvednek és csökkenteni kívánják a járás, az állás vagy más mindennapi tevékenységek okozta fájdalmat és kellemetlenséget.

2. Javallat

Ez a talpbetét azok számára javallott, akik talpi bőnye gyulladás következtében fájdalmat tapasztalnak a sarkukban vagy a lábboltozatukban.

A talpbetét különféle lábbelikben használható, beleértve a sportcipőket, az elegáns cipőket, a csizmákat vagy bármilyen olyan sarok nélküli lábbelit, amely eltakarja a lábfej felső részét, feltéve, hogy az adott lábbeliben elég hely van a talpbetét behelyezéséhez.

3. Ellenjavallatok

- Jelentős lábdeformitás esetén a termék használata nem ajánlott.
- Ne használja a talpbetétet, ha a lábfejen nyílt seb, vágás, vízhiány vagy bármilyen bőrirritáció van.
- Ha a lábfejében keringési problémákkal küzd, a talpbetét használata előtt konzultáljon orvosával.
- Ha a talpbetét használatának megkezdése után súlyosbodó tüneteket tapasztal, vagy új problémái jelentkeznek, hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvoshoz vagy ortopéd szakorvoshoz.
- Ha a lábfejében bizonyos betegségek, például diabéteszes neuropátia következtében érzéskiesést tapasztal, a túlzott nyomás vagy kellemetlenség elkerülésére a talpbetétet óvatosan, orvos vagy ortopéd szakorvos felügyelete mellett használja.
- Amennyiben kétségei vannak a termék alkalmazhatóságával kapcsolatban, kérje ki orvos vagy ortopéd szakorvos véleményét.

4. Övintézkedések

- A talpbetét használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Ha kérdése merül fel, keresse fel ortopéd szakorvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.
- Ez a talpbetét kizárólag talpi bőnye gyulladás esetén alkalmazandó; más panasz esetén orvos javaslata nélkül ne használja.
- Bár a talpbetét nem egyszeri használatra való, csak egy felhasználó használhatja. Más felhasználókon használni nem szabad.
- Fokozatosan szoktassa magát a talpbetét viseléséhez: kezdetben csak néhány órán át használja, majd fokozatosan növelje a használat idejét és a viselés közben végzett tevékenységek intenzitását.
- Válassza ki a megfelelő méretet, és a cipőbe való kényelmes illeszkedés érdekében szükség esetén a kijelölt vonal mentén vágja gondosan méretre a talpbetétet.
- A talpbetétet csak olyan cipőben használja, amelyben elég hely áll rendelkezésre ahhoz, hogy a lába ne legyen túl szorosan.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket, és ügyeljen a megfelelő személyi higiéniára.



ComforSil



- Gyermekektől elzárva tartandó. Az apró alkotóelemek, mint például a szilikonbetét, fulladásveszélyt jelenthetnek.
- A terméket a hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- 5. Használati útmutató**
- 1. Válassza ki a megfelelő méretet.
- 2. Szükség esetén vágja méretre a EVA habszivacs alsó oldalán található, domború jelek mentén. Fokozatosan vágja méretre és tesztelje a talpbetétet a lábbelijében, amíg az kényelmesen nem illeszkedik, és se nem hajlik, se nem gyűrődik. (1. ábra)
- 3. Vegye ki a korábbi talpbetétet. Ha az eredeti talpbetét a lábbelibe van ragasztva, vagy nem lehet könnyen eltávolítani, próbálja meg az új talpbetétet ráhelyezni, ügyelve arra, hogy ne legyen túl szoros.
- 4. Csúsztassa a talpbetétet a cipőjébe oly módon, hogy a talpbetét sarka megfelelően illeszkedjen a cipő hátsó részébe. Az anyag felső oldalának felfelé kell néznie, és érintkeznie kell a talpával. (2. ábra)
- 5. Figyeljen arra, hogy a lábboltozat megfelelően meg legyen támasztva, a szilikonbetét pedig egybeessen a sarokkal, hogy ezáltal enyhítse annak terheltségét. A talpbetét ne legyen kényelmetlen és ne mozogjon a cipőben.
- 6. A talpbetét különféle lábbelikben használható, beleértve a sportcipőket, az elegáns cipőket és a csizmákat is. Mindig ügyeljen arra, hogy a cipőben elég hely legyen a talpbetétnek, és ne legyen túl szoros.
- 6. A termék karbantartása – Mosási utasítások**
- Nedves ronggyal, kimélő mosószerrel tisztítsa. Hipót ne használjon. Szárítógépben ne szárítsa. Ne vasalja. Kerülje a vegytisztítást. A talpbetétet közvetlen hőforrásnak, például kályha, fűtés vagy radiátor melegének és közvetlen napsütésnek ne tegye ki.
- Megjegyzés:** A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak és az illetékes hatóságoknak abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a páciens él.

(IT) CC210 SOLETTE COMFORSIL FASCITE PLANTARE

1. Descrizione e indicazione d'uso

Queste solette sono appositamente studiate per alleviare il dolore associato alla fascite plantare. Il loro design esclusivo combina supporto dell'arco plantare, ammortizzazione del tallone e uno strato superiore traspirante per un comfort che dura tutto il giorno. L'uso previsto di queste solette è per le persone che soffrono di fascite plantare e desiderano ridurre il dolore e il fastidio quando camminano, stanno in piedi o svolgono altre attività quotidiane.

2. Indicazioni

Queste solette sono indicate per le persone che soffrono di dolore al tallone e/o all'arco plantare dovuto a fascite plantare.

Queste solette possono essere utilizzate in una varietà di calzature, tra cui scarpe da ginnastica, scarpe eleganti, stivali o qualsiasi calzatura che non abbia un tacco e che copra il collo del piede, a condizione che ci sia spazio sufficiente per alloggiarle.

3. Controindicazioni

- Se ne sconsiglia l'uso in caso di gravi deformità del piede.
- Non utilizzare le solette in caso di ferite aperte, tagli, vesciche o qualsiasi tipo di irritazione della pelle dei piedi.



ComforSil

- Se si soffre di problemi di circolazione sanguigna ai piedi, consultare il proprio medico prima di utilizzare queste solette.
- Se dopo aver iniziato a utilizzare le solette si nota un peggioramento dei sintomi o l'insorgenza di nuovi problemi, interrompere l'uso e consultare un medico o un podologo.
- Se si soffre di perdita di sensibilità ai piedi a causa di patologie come la neuropatia diabetica, utilizzare le solette con cautela e sotto la supervisione di un medico o di un podologo, per evitare pressioni o fastidi eccessivi.
- In caso di dubbi sull'idoneità del suo utilizzo, consultare un medico o un podologo.

4. Precauzioni

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare le solette. In caso di dubbi, consultare il proprio podologo o il rivenditore.
- Queste solette sono solo per la fascite plantare, non utilizzarle per altre condizioni senza consiglio medico.
- Anche se le solette non sono monouso, sono destinate a una singola persona. Non riutilizzare su altre persone.
- Iniziare con un periodo di adattamento indossando le solette per ore, aumentando progressivamente sia il tempo di utilizzo sia l'intensità delle attività svolte.
- Selezionare la misura appropriata e, se necessario, tagliare con cura le solette lungo le linee tracciate per garantire una calzata confortevole nella scarpa.
- Utilizzare queste solette in scarpe sufficientemente larghe per evitare che siano troppo strette.
- Pulire periodicamente il prodotto e mantenere una corretta igiene personale.
- Conservare fuori della portata dei bambini. I componenti di piccole dimensioni, come il cuscinetto in silicone, possono rappresentare un rischio di soffocamento.
- Smaltire il prodotto in conformità alle attuali normative ambientali locali.

5. Istruzioni per l'uso

1. Selezionare la taglia corretta
2. Se necessario, ritagliare seguendo i segni in rilievo sul lato inferiore dell'EVA. Ritagliare gradualmente e testare la soletta nella scarpa fino a quando non si adatta comodamente senza piegarsi o sgualcirsi. (Fig. 1)
3. Togliere le solette già presenti. Se le solette originali sono incollate e non si riescono a rimuovere facilmente, provare a posizionare le solette nuove sopra, assicurandosi che non siano troppo strette.
4. Infilare le solette nelle scarpe, assicurandosi che il tallone della soletta aderisca perfettamente alla parte posteriore della scarpa. Il lato superiore del tessuto deve essere rivolto verso l'alto, a contatto con il piede. (Fig. 2)
5. Assicurarsi di avvertire un sostegno adeguato nell'arco plantare e che il cuscinetto in silicone sia allineato correttamente con il tallone, garantendo un'ammortizzazione ottimale. Non dovrebbero risultare scomode né muoversi all'interno della scarpa.
6. Queste solette possono essere utilizzate in vari tipi di calzature, tra cui scarpe da ginnastica, scarpe eleganti e stivali. Assicurarsi sempre che vi sia spazio sufficiente nelle calzature per inserire le solette senza che risultino troppo strette.

6. Manutenzione del prodotto - Istruzioni di lavaggio

Lavare a mano con un panno umido e sapone neutro. Non utilizzare candeggina. Non asciugare nell'asciugatrice. Non tirare. Non lavare a secco. Non esporre le solette a fonti di calore dirette come stufe, caloriferi, radiatori, raggi solari diretti, ecc.



ComforSil



Nota: Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere comunicato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utente e/o il paziente.

(NL) CC210 COMFORSIL INLEGZOLEN PLANTAIRE FASCIITIS

1. Beschrijving en beoogd gebruik

Deze inlegzolen zijn speciaal ontworpen om de pijn die gepaard gaat met plantaire fasciitis te verlichten. Het unieke ontwerp combineert ondersteuning van de voetboog, demping ter hoogte van de hiel, en een ademende bovenlaag voor maximaal comfort gedurende de hele dag. Het beoogd gebruik van deze inlegzolen is voor personen die lijden aan plantaire fasciitis en die de pijn en het ongemak bij het stappen, staan of andere bezigheden willen verlichten.

2. Indicaties

Deze inlegzolen zijn aangewezen voor personen die pijn ondervinden aan de hiel en/of de voetboog als gevolg van plantaire fasciitis.

Deze inlegzolen kunnen worden gebruikt in verschillende soorten schoeisel, waaronder sportschoenen, geklede schoenen, laarzen of eender welk ander schoeisel zonder hak dat de wreef bedekt, op voorwaarde dat er voldoende ruimte is om ze in te leggen.

3. Contra-indicaties

- Het gebruik wordt niet aanbevolen bij uitgesproken vervorming van de voet.
- Gebruik de inlegzolen niet op open wonden, snijwonden, blaren of eender welk type huidirritatie van de voet.
- Als u problemen heeft met de bloedsomloop in uw voeten, raadpleeg dan uw arts voordat u deze inlegzolen gebruikt.
- Als de symptomen verergeren of er nieuwe problemen optreden na het gebruiken van de inlegzolen, staak dan het gebruik ervan en raadpleeg een arts of een podoloog.
- In geval van gevoelsverlies in de voeten door aandoeningen zoals diabetische neuropathie, gebruik de inlegzolen dan met behoedzaamheid en onder toezicht van een arts of podoloog om ongewenste druk of ongemakken te voorkomen.
- Als u twijfelt of het gebruik aangewezen is, raadpleeg een arts of podoloog.

4. Voorzorgsmaatregelen

- Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de inlegzool gebruikt. Raadpleeg bij twijfel uw podoloog of de leverancier die u het product heeft verstrekt.
- Deze inlegzolen helpen enkel bij plantaire fasciitis; gebruik ze niet voor andere aandoeningen zonder medisch advies.
- Hoewel de inlegzolen niet voor eenmalig gebruik zijn bestemd, zijn ze voor één enkele gebruiker bedoeld. Het product mag niet door andere gebruikers worden hergebruikt.
- Begin met een aanpassingsperiode waarin de inlegzolen gedurende enkele uren worden gebruikt, waarna de gebruikstijd geleidelijk wordt verlengd en ook de intensiteit van de uitgevoerde activiteiten tijdens het dragen wordt verhoogd.
- Kies de geschikte maat en snijd indien nodig de inlegzolen voorzichtig uit langs de aangegeven lijnen voor een comfortabele pasvorm in de schoen.
- Gebruik deze inlegzolen in schoenen met voldoende ruimte om te vermijden dat ze leiden tot een te nauwe pasvorm.



ComforSil

- Maak het product regelmatig schoon en zorg voor een goede persoonlijke hygiëne.
- Buiten het bereik van kinderen houden. Kleine onderdelen, zoals het siliconen kussentje, kunnen tot verstikkingsgevaar leiden.
- Voer het product af in overeenstemming met de geldende plaatselijke milieuwetgeving.

5. Gebruiksaanwijzingen

1. Kies de gepaste maat
2. Snijd, indien nodig, langs de reliëfliijnen aan de onderzijde van het EVA-rubber. Snijd geleidelijk het overbodige materiaal weg en pas de inlegzool in de schoen tot deze goed past zonder vouwen noch kreuken. (Afb.1)
3. Verwijder de bestaande inlegzolen. Als de oorspronkelijke inlegzolen gelijmd zijn of moeilijk te verwijderen, probeer dan de nieuwe inlegzolen erbovenop te plaatsen, nadat u gecontroleerd heeft of dit niet leidt tot een te nauwe pasvorm.
4. Glijd de inlegzolen in de schoen en zorg ervoor dat de hiel van de zool goed past in de achterzijde van de schoen. De stoffen bovenzijde moet naar boven worden geplaatst, in contact met de voet. (Afb. 2)
5. Controleer of u voldoende steun voelt in de voetholte en of het siliconen kussentje goed aansluit op de hiel en voor demping zorgt. Ze mogen niet oncomfortabel aanvoelen noch bewegen in de schoen.
6. Deze inlegzolen kunnen worden gebruikt in verschillende soorten schoeisel, waaronder sportschoenen, geklede schoenen en laarzen. Controleer of de schoen voldoende ruimte biedt om de inlegzolen te plaatsen zonder dat dit leidt tot een te nauwe pasvorm.

6. Onderhoud van het product - wasinstructies

Met de hand wassen met een vochtige doek en zachte zeep. Niet bleken. Niet in de droogtrommel. Niet strijken. Niet chemisch reinigen. Laat de inlegzolen niet drogen in de nabijheid van directe warmtebronnen zoals kachels, verwarmingen, radiatoren, direct zonlicht.

Opmerking: Ernstige bijzonderheden in verband met het gebruik van het product moeten worden vermeld aan de fabrikant en de bevoegde raad van het lidstaat waar de gebruiker y/of patiënt verblijft.

(NO) CC210 COMFORSIL INNLEGGSSÅLER FOR FASCITIS PLANTAR

1. Beskrivelse og tilsiktet bruk

Disse innleggssålene er spesifikt utformet for å lindre smertene som er forbundet med plantar fasciitt. De har en unik utforming som kombinerer støtte for fotbuen, demping i hælen og et pustende topplag som gir komfort dagen lang. Disse innleggssålene er beregnet på å brukes av personer som lider av plantar fasciitt og ønsker å lindre smerter og ubehag når de går, står oppreist eller gjør andre dagligdagse aktiviteter.

2. Indikasjoner

Disse innleggssålene egner seg for personer som opplever smerte i hælen og/eller fotbuen på grunn av plantar fasciitt.

Disse innleggssålene kan brukes i flere ulike typer fottøy, inkludert sportssko, pensko, støvler eller hvilken som helst form for fottøy som ikke har høy hæl, og hvor vristen er dekket, så lenge det er plass til innleggssålen.

3. Kontraindikasjoner

- Det anbefales ikke å bruke disse innleggssålene hvis foten er vesentlig deformert.
- Ikke bruk innleggssålene med åpne sår, kutt, blemmer eller noen som helst type irritert hud på føttene.



ComforSil



- Hvis du har problemer med blodomløpet i føttene, må du rådføre deg med lege før du bruker disse innleggssålene.
- Hvis du opplever forverring av symptomene eller det oppstår nye problemer etter at du har begynt å bruke innleggssålene, må du slutte å bruke dem, og kontakte lege eller fotterapeut.
- Hvis du lider av tap av følsomhet i føttene på grunn av sykdommer som diabetisk nevropati, må du bruke innleggssålene med forsiktighet og få oppfølging av lege eller fotterapeut for å unngå utilbørlig trykk eller plager.
- Kontakt lege eller fotterapeut hvis du er usikker på om disse innleggssålene er egnet for deg.

4. Forsiktighetsregler

- Les disse instruksjonene nøye før du tar i bruk innleggssålene. Hvis du er usikker, kontakt fotterapeuten din eller forhandleren av produktet.
- Disse innleggssålene er kun beregnet på plantar fasciitt. Ikke bruk dem til andre tilstander uten å rådføre deg med lege.
- Selv om innleggssålene ikke er til engangsbruk, skal de bare brukes av én bruker. De må ikke brukes om igjen av andre personer.
- Begynn med en tilpasningsperiode hvor du bruker innleggssålene noen timer. Deretter kan du litt etter litt bruke dem over lengre tid og til mer intense aktiviteter.
- Velg passe størrelse og klipp forsiktig til innleggssålene langs de merkede linjene for å tilpasse dem til fotføyet.
- Bruk disse innleggssålene i sko som er romslige nok til at de ikke blir for trange når sålene legges inn.
- Vask produktet regelmessig, og sørg for riktig personlig hygiene.
- Oppbevars utilgjengelig for barn. De små komponentene, som silikonputen, kan medføre kvelningsfare.
- Produktet må avhendes i henhold til gjeldende lokalt regelverk.

5. Bruksanvisning

1. Velg riktig størrelse
2. Klipp om nødvendig langs merkene med relieff på underdelen av EVA-gummien. Klipp gradvis til, og prøv innleggssålen i fotføyet til den ligger riktig og behagelig uten å bli bøyd eller krøllet. (Fig. 1)
3. Ta ut innersålen som følger med fotføyet. Hvis innersålen i fotføyet er limt fast og ikke lar seg fjerne uten besvær, kan du prøve å legge de nye innleggssålene oppnå, men pass på at fotføyet ikke sitter for stramt på foten.
4. Plasser innleggssålene i fotføyet slik at innleggssålenes hæl sitter korrekt i bakre del av fotføyet. Overdelen av tekstil skal være vendt oppover, i kontakt med foten. (Fig. 2)
5. Kjenn etter at du har tilstrekkelig støtte i fotbuen og at silikonputen er korrekt plassert i forhold til hælen, slik at den har dempende effekt. De skal ikke føles ubehagelige eller bevege seg inne i fotføyet.
6. Disse innleggssålene kan brukes i ulike typer fotføy, som sportssko, pensko og støvler. Sørg for at fotføyet er romslig nok til at innleggssålene får plass uten at fotføyet blir for trangt.

6. Vedlikehold av produktet – vaskeanvisninger

Håndvask med en fuktig klut og mild såpe. Ikke bruk blekemidler. Skal ikke tørkes i tørketrommel. Må ikke strykes. Skal ikke tørrenses. Ikke utsett innleggssålene for direkte varmekilder som peis, varmeovner, radiatorer eller direkte sollys.

Merknad: Enhver alvorlig hendelse i forbindelse med produktet må rapporteres til produsenten og til vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.



ComforSil

(PL) CC210 COMFORSIL WKŁADKI NA ZAPALENIE ROZCIĘGNA PODESZWOWEGO

1. Opis i przewidziane zastosowanie

Wkładki zostały specjalnie zaprojektowane z myślą o łagodzeniu dolegliwości bólowych związanych z zapaleniem rozcięgna podeszwowego. Ich wyjątkowa konstrukcja umożliwia jednocześnie wsparcie łuku stopy i amortyzację pięty, a górna warstwa z oddychającego materiału zapewnia wygodę podczas całodziennego użytkowania. Przeznaczone są one dla osób cierpiących na zapalenie rozcięgna podeszwowego, które poszukują sposobu na ograniczenie bólu i dyskomfortu przy chodzeniu, w pozycji stojącej lub podczas wykonywania innych codziennych czynności.

2. Wskazania

Stosowanie niniejszych wkładek jest zalecane w przypadku osób odczuwających ból pięty i/lub łuku stopy spowodowany zapaleniem rozcięgna podeszwowego.

Wkładki mogą być używane z różnego rodzaju butami, w tym sportowymi, wizytowymi, z wysoką cholewką lub wszelkim innym obuwiem bez obcasów i odsłoniętego podbicia, pod warunkiem, że jest ono wystarczająco obszernie, aby je w nim umieścić.

3. Przeciwwskazania

- Stosowanie wkładek jest niewskazane w przypadku znacznej deformacji stopy.
- Nie należy ich używać przy otwartych ranach, skaleczeniach, pęcherzach lub innego rodzaju podrażnieniach skóry stóp.
- Osoby cierpiące na problemy związane z krążeniem krwi w stopach, przed użytkowaniem wkładek, powinny zasięgnąć porady lekarza.
- W przypadku pogorszenia się objawów lub pojawienia się nowych dolegliwości po rozpoczęciu stosowania wkładek, należy zaprzestać ich użytkowania oraz skonsultować się z lekarzem lub podologiem.
- Przy braku czucia w stopach ze względu na występowanie schorzeń typu neuropatii cukrzycowej, wkładki powinny być używane z zachowaniem ostrożności i pod nadzorem lekarza lub podologa, aby uniknąć niepożądanego ucisku i dyskomfortu.
- W razie wątpliwości dotyczących odpowiedniego użytkowania należy zasięgnąć porady lekarza lub podologa.

4. Zalecenia

- Przed przystąpieniem do używania wkładki należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W razie jakichkolwiek wątpliwości, skonsultować się z podologiem lub punktem sprzedaży, w którym ją nabyto.
- Wkładki na zapalenie rozcięgna podeszwowego nie powinny być stosowane w odniesieniu do innych schorzeń bez zalecenia lekarskiego.
- Przeznaczone są one do wielokrotnego, lecz indywidualnego użytku. Niedopuszczalne jest ich ponowne stosowanie w odniesieniu do innych osób.
- Użytkowanie rozpoczynamy od okresu adaptacyjnego, stosując wkładki w ciągu kilku godzin, a następnie stopniowo zwiększamy zarówno czas, jak i intensywność wykonywanych z nimi czynności.
- Po dobraniu właściwego rozmiaru wkładek, gdyby konieczne okazało się ich odpowiednie dostosowanie do obuwia, przycinamy je starannie wzdłuż zaznaczonych linii.
- Wkładki powinny być używane z wystarczająco obszernym obuwiem, co pozwala na uniknięcie zbyt ciasnego dopasowania.



ComforSil



- Wymagane jest regularne czyszczenie produktu i dbanie o właściwą higienę osobistą.
- Przechowywać z dala od dzieci. Niewielkie elementy, takie jak pelota silikonowa, mogą stanowić ryzyko uduszenia.
- Produkt należy usunąć zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami środowiskowymi.

5. Instrukcja użytkowania

1. Dobieramy właściwy rozmiar wkładki.
2. Przycinamy ją, w razie potrzeby, zgodnie z oznaczeniem wytłoczonym w spodniej części wykonanej z tworzywa EVA. Stopniowe przycinanie i sprawdzanie wkładki w obuwiu umożliwia jej odpowiednie dopasowanie aż nie będzie się ona zaginała ani marszczyła (rys.1).
3. Wyjmujemy istniejące wkładki. W przypadku przyklejonych w obuwiu oryginalnych wkładek, których nie można łatwo usunąć, należy spróbować umieścić na nich nowe wkładki ortopedyczne, upewniając się przy tym, aby dopasowanie nie było zbyt ciasne.
4. Wsuwamy każdą z wkładek do obuwia w taki sposób, aby ich tylna część została prawidłowo umieszczona w bucie na wysokości pięty. Strona wierzchnia wykonana z tkaniny powinna być zwrócona ku górze, pozostając w kontakcie ze stopą (rys. 2).
5. Należy upewnić się, że odczuwane jest odpowiednie wsparcie łuku stopy oraz sprawdzić właściwe wycentrowanie peloty silikonowej względem pięty, co zapewnia niezbędną amortyzację. Wkładki nie powinny powodować dyskomfortu ani przemieszczać się wewnątrz buta.
6. Stosowanie niniejszych wkładek jest możliwe z różnego rodzaju obuwiem, np. sportowym, wizytowym czy z wysoką cholewką. Upewniamy się zawsze, że but jest wystarczająco obszerny, aby - po umieszczeniu w nim wkładki - nie okazał się zbyt ciasny.

6. Pielęgnacja produktu - zalecenia dotyczące czyszczenia:

Czyścić ręcznie przy użyciu wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu na bazie mydła. Nie stosować wybielaczy. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie prasować. Nie prać chemicznie. Nie należy wystawiać wkładek na bezpośrednie działanie źródeł ciepła (piecyków, grzejników, kaloryferów, promieniowania słonecznego itp.).

Uwaga: O wszelkich poważnych zdarzeniach związanych z produktami należy poinformować ich producenta i stosowny organ państwa członkowskiego, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.

(PT) CC210 COMFORSIL PALMILHAS FASCEÍTE PLANTAR

1. Descrição e utilização prevista

Estas palmilhas foram concebidas especificamente para aliviar a dor associada à fascíte plantar. A sua conceção única combina suporte para o arco do pé, amortecimento no calcanhar e uma camada superior transpirável para oferecer conforto durante todo o dia. Os utilizadores previstos destas palmilhas são as pessoas que sofrem de fascíte plantar e que procuram reduzir a dor e o desconforto ao caminhar, estar de pé ou realizar outras atividades diárias.

2. Indicações

Estas palmilhas são indicadas para pessoas com dor no calcanhar e/ou no arco do pé devido à fascíte plantar. Podem ser utilizadas com diverso calçado, como sapatilhas, sapatos, botas ou qualquer calçado sem tacão e que cubra o peito do pé, desde que haja um espaço suficiente para acomodar as palmilhas.



ComforSil

3. Contraindicações

- A sua utilização não é recomendada em caso de deformidade significativa no pé.
- Não utilize as palmilhas em feridas abertas, cortes, ampolas ou outra irritação na pele dos pés.
- Se tiver problemas de circulação sanguínea nos pés, consulte o médico antes de utilizar estas palmilhas.
- Se ocorrer um agravamento dos sintomas ou o aparecimento de novos problemas depois de começar a utilizar as palmilhas, suspenda a utilização e consulte um médico ou podólogo.
- Se sofrer de perda de sensibilidade nos pés devido a patologias como a neuropatia diabética, utilize as palmilhas com precaução e sob a supervisão de um médico ou podólogo, para evitar um pressão ou incómodos indevidos.
- Em caso de dúvida sobre a idoneidade da sua utilização, consulte um médico ou podólogo.

4. Precauções

- Leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar a palmilha. Se tiver alguma dúvida, consulte o seu médico ou o estabelecimento onde tiver adquirido este dispositivo.
- Estas palmilhas são apenas para a fascíte plantar; não as utilize noutras condições sem aconselhamento médico.
- Apesar de as palmilhas não serem de utilização única, destinam-se a um único doente. Não devem ser reutilizadas noutras pessoas.
- Comece com um período de adaptação usando as palmilhas durante algumas horas, aumentando de forma progressiva tanto o tempo de utilização, como a intensidade das atividades realizadas com as mesmas.
- Selecione o tamanho adequado e recorte cuidadosamente as palmilhas pelas linhas marcadas, se for necessário, para um ajustamento confortável no calçado.
- Utilize estas palmilhas em calçado com espaço suficiente para evitar que fiquem demasiado justas.
- Limpe o dispositivo periodicamente e mantenha uma correta higiene pessoal.
- Mantenha fora do alcance das crianças. Os componentes pequenos, como a almofada de silicone, podem constituir um risco de asfixia.
- Elimine o produto de acordo a regulamentação ambiental local em vigor.

5. Instruções de utilização

1. Selecione o tamanho correto.
2. Recorte, se for necessário, pelas marcas com relevo na face inferior da borracha EVA. Recorte gradualmente e experimente a palmilha no calçado até encaixar de forma confortável, sem se dobrar, nem enrugar. (Fig. 1)
3. Retire as palmilhas existentes. Se as palmilhas originais estiverem coladas e não for possível retirá-las facilmente, tente colocar as novas palmilhas por cima, assegurando-se de que não ficam demasiado justas.
4. Deslize as palmilhas no interior do calçado, certificando-se de que o calcanhar da palmilha fica bem colocado na parte traseira do calçado. A face superior de tecido deve ficar orientada para cima, em contacto com o pé. (Fig. 2)
5. Certifique-se de que sente um suporte adequado no arco e que a almofada de silicone está alinhada corretamente com o calcanhar, para proporcionar amortecimento. Não devem ser desconfortáveis, nem mover-se dentro do calçado.
6. Estas palmilhas podem ser utilizados em diversos tipos de calçado, como sapatilhas, sapatos e botas. Assegure-se sempre de que existe um espaço suficiente no calçado para acomodar as palmilhas sem que fiquem demasiado justas.



ComforSil



6. Manutenção do dispositivo - Instruções de lavagem

Lavar à mão com um pano húmido e detergente neutro. Não usar lixívia. Não secar na máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Não lavar a seco. Não expor as palmilhas a fontes de calor diretas como salamandras, aquecedores, radiadores ou luz solar direta.

Nota: Qualquer incidente grave relacionado com o produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro no qual se encontrem o utilizador e/ou o paciente.

(RO) CC210 COMFORSIL BRANȚURI PENTRU FASCEITĂ PLANTARĂ

1. Descriere și utilizare prevăzută

Aceste brânțuri au fost create special pentru a alina durerea asociată cu fasciita plantară. Designul lor unic combină susținerea arcului piciorului, amortizarea la călcai și un strat superior transpirabil, pentru a oferi comoditate pe parcursul întregii zile. Aceste brânțuri sunt destinate persoanelor care suferă de fasciită plantară și își doresc reducerea durerii și a deranjului în timpul mersului, când stau în picioare sau desfășoară orice activitate.

2. Indicații

Aceste brânțuri sunt indicate pentru persoanele care suferă durere la călcai și/sau arcului piciorului, cauzată de fasciita plantară.

Aceste brânțuri pot fi folosite în multe tipuri de încălțăminte, inclusiv pantofi sport, pantofi eleganți, cizme sau orice încălțăminte care nu are toc și acoperă talpa piciorului, cu condiția să existe suficient spațiu pentru ele.

3. Contraindicații

- Nu se recomandă utilizarea lor în cazul în care piciorul este deformat semnificativ.
- Nu utilizați brânțurile dacă aveți răni deschise, tăieturi, bășici sau orice tip de iritații pe pielea piciorului.
- Dacă aveți probleme cu circulația sângelui, consultați medicul înainte de a folosi aceste brânțuri.
- În cazul în care simptomele se agravează sau apar noi probleme după începerea utilizării brânțurilor, întrerupeți utilizarea și consultați un medic sau un podiatru.
- Dacă suferiți de pierderea sensibilității la nivelul picioarelor din cauza unor afecțiuni precum neuropatia diabetică, folosiți brânțurile cu precauție și sub supravegherea unui medic sau podiatru, pentru a evita presiunea sau disconfortul excesiv.
- Dacă nu sunteți sigur de eficiența utilizării acestora, consultați cu un medic sau un podiatru.

4. Precauții

- Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de folosirea brânțului. Pentru orice nelămurire consultați podiatrul sau personalul din magazinul de la care l-ați cumpărat.
- Aceste brânțuri sunt doar pentru fasciită plantară, nu le folosiți în cazul în care aveți alte afecțiuni fără indicația medicului.
- Deși brânțurile nu sunt de unică folosință, sunt destinate unei singure persoane. A nu se folosi de către alte persoane.
- Începeți cu o perioadă de adaptare, purtând brânțurile timp de câteva ore, crescând progresiv atât timpul de utilizare, cât și intensitatea activităților efectuate cu acestea.
- Alegeți mărimea adecvată și, dacă este nevoie pentru a se potrivi mai bine în încălțăminte, tăiați cu atenție brânțurile pe liniile marcate.
- Folosiți aceste brânțuri în încălțăminte cu spațiu suficient, astfel încât să se potrivească bine.



ComforSil

- Curățați periodic produsul și mențineți igiena personală.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Componentele mici, ca de exemplu pernuța de silicon, pot constitui un risc de sufocare.
- Eliminați produsul în conformitate cu regulamentul de mediu local în vigoare.

5. Instrucțiuni de utilizare

1. Alegeți mărimea corectă.
2. Dacă este nevoie, tăiați pe liniile marcate în relief pe fața inferioară a cauciucului EVA. Tăiați treptat și probați brânțul în încălțăminte până când se potrivește comod, fără să se indoie sau să se sifoneze. (Fig. 1)
3. Scoateți brânțurile existente. Dacă brânțurile originale sunt lipite și nu pot fi îndepărtate ușor, încercați să puneți brânțurile noi deasupra, asigurându-vă că pantoful nu rămâne prea strâmt.
4. Introduceți brânțurile în pantof, astfel încât călcăiul brânțului să fie bine plasat în partea din spate a pantofului. Fața de sus a țesăturii trebuie să fie sus, în contact cu talpa piciorului. (Fig. 2)
5. Asigurați-vă că simțiți un sprijin corespunzător în arcul piciorului și că pernuța de silicon este bine aliniată față de călcăi, oferind amortizare. Nu trebuie să fie incomode și nu trebuie să se miște în pantof.
6. Aceste brânțuri pot fi folosite cu diferite tipuri de încălțăminte, ca de exemplu pantofi sport, pantofi eleganți și ghete. Asigurați-vă că pantoful este suficient de spațios și nu rămâne prea strâmt.

6. Întreținerea produsului - Instrucțiuni de spălare

A se spăla cu mâna, cu o cârpă umedă și detergent blând. Nu folosiți înălbitori. Nu uscați în uscător. Nu călcați. Nu spălați uscat. Nu expuneți brânțurile la surse directe de căldură, cum ar fi sobe, calorifere, radiatoare, raze solare directe.

Notă: Orice incident grav în legătură cu produsul trebuie comunicat producătorului și autorității naționale competente din țara membră a CE în care își au reședința utilizatorul și pacientul.

(RU) CC210 COMFORSIL СТЕЛКИ ПРИ ПОДОШВЕННОМ ФАССИИТЕ

1. Описание и предполагаемое использование

Эти стельки специально разработаны для облегчения болевых ощущений, вызванных подошвенным фасцитом. Уникальная конструкция осуществляет поддержку свода стопы, амортизацию пятки и имеет дышащий верхний слой для комфорта в течение всего дня. Эти стельки предназначены для людей, страдающих подошвенным фасцитом и желающих уменьшить боль и дискомфорт при ходьбе, стоянии или выполнении других повседневных действий

2. Указания

Эти стельки показаны людям, испытывающим боль в пятке и/или своде стопы из-за подошвенного фасцита.

Эти стельки можно использовать в различной обуви, включая кроссовки, туфли, ботинки или любую обувь без каблука, закрывающую подъем стопы при наличии достаточного места.

3. Противопоказания

- Не рекомендуется использовать людям со значительной деформацией стопы.
- Не используйте стельки при открытых ранах, порезах, волдырях или любом виде раздражения кожи на ногах.
- Если вы страдаете от проблем с кровообращением в ногах, проконсультируйтесь с врачом перед





ComforSil



использованием этих стелек.

- Если после начала использования стелек вы заметили ухудшение симптомов или появление новых проблем, прекратите их использование и обратитесь к врачу или подологу.
- Если вы страдаете от потери чувствительности в ногах из-за таких заболеваний, как диабетическая нейропатия, используйте стельки с осторожностью и под наблюдением врача или подолога, чтобы избежать чрезмерного давления или дискомфорта.
- Если у вас возникли сомнения относительно целесообразности использования, проконсультируйтесь с врачом или подологом.

4. Меры предосторожности

- Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием стелек. В случае сомнений обратитесь к своему подологу или в магазин, где вы приобрели изделие.
- Эти стельки предназначены только для лечения подошвенного фасциита. Не используйте их при других заболеваниях без консультации с врачом.
- Хотя стельки не являются одноразовыми, они предназначены для одного пользователя. Не используйте повторно для других пользователей.
- Начните с периода адаптации: носите стельки в течение нескольких часов, постепенно увеличивая как время использования, так и интенсивность выполняемых действий.
- Выберите подходящий размер и при необходимости аккуратно обрежьте стельки по отмеченным линиям для удобного размещения в обуви.
- Используйте эти стельки в обуви с достаточным пространством, чтобы они не были слишком тесными.
- Следует регулярно очищать изделие и поддерживать личную гигиену.
- Храните в недоступном для детей месте. Мелкие детали, такие как силиконовая накладка, могут представлять опасность удушья для детей.
- Утилизируйте изделие в соответствии с действующими местными экологическими нормами.

5. Инструкция по применению

1. Выберите правильный размер
 2. При необходимости обрежьте по выступающим отметкам на нижней стороне резины ЭВА. Обрезку проводите постепенно, проверяя стельку в обуви. Она должна располагаться удобно, не прогибаясь и не образуя складок. (Рис. 1)
 3. Удалите имеющиеся стельки. Если прежние стельки приклеены и их трудно извлечь, попробуйте положить новые стельки сверху, убедившись в наличии достаточного места для стопы.
 4. При вставке стелек, убедитесь, что пятка стельки плотно прилегает к задней части обуви. Верхняя тканевая сторона должна быть направлена вверх и соприкасаться со стопой. (Рис. 2)
 5. Убедитесь, что свод стопы имеет достаточную поддержку, и что силиконовая прокладка правильно прилегает к пятке, обеспечивая амортизацию. Стельки не должны вызывать дискомфорта или смещаться внутри обуви.
 6. Их можно использовать в различных типах обуви, включая кроссовки, туфли и ботинки. Всегда следите за тем, чтобы в обуви было достаточно места для размещения стелек, но при этом они не должны быть слишком тесными.
- 



ComforSil

6. Уход за изделием – инструкции по стирке

Мыть вручную с использованием влажного куска ткани и мягкого мыла. Не использовать отбеливающие средства. Не сушить в сушильной машине. Не утюжить. Не отдавать в химчистку. Не используйте для сушки стелек прямые источники тепла, такие как печи, обогреватели, батареи или прямые солнечные лучи.

Примечание: О любом серьезном инциденте, связанном с продуктом, необходимо сообщить производителю и компетентному органу государства-члена, в котором зарегистрированы пользователь и / или пациент.

(SK) CC210 COMFORSIL ORTOPEDICKÉ VLOŽKY PRE PLANTÁRNU FASCIITÍDU

1. Popis a predpokladané použitie

Tieto vložky sú špeciálne konštruované na zmiernenie prejavov bolesti asociovaných s plantárnou fasciitídou. Ich ergonomická konštrukcia integruje podporný systém pre plantárnu časť chodidla, absorbciu nárazov v oblasti päty a prednú vrchnú vrstvu, čím zabezpečuje celodenný komfort. Tieto vložky sú navrhnuté na zmiernenie prejavov bolesti spôsobených plantárnou fasciitídou, čím zlepšujú komfort pri chôdzi, státi a každodenných aktivitách.

2. Indikácie

Tieto vložky sú indikované na zmiernenie bolesti v oblasti päty a plantárneho oblúka spôsobenej plantárnou fasciitídou.

Tieto vložky sú kompatibilné s rozličnými typmi obuvi, vrátane športovej, spoločenskej, čižiem a obuvi bez podpätku so zatvoreným priehlavkom, za predpokladu dostatočného priestoru.

3. Kontraindikácie

- Kontraindikované pri výrazných anatomických deformitách chodidla.
- Kontraindikované pri otvorených ranách, tržných poraneniach, plúzgieroch alebo dermatologických iritáciách chodidla.
- V prípade vaskulárnych porúch dolných končatín konzultujte použitie týchto vložiek s lekárom.
- Pri zhoršení symptómov alebo vzniku nových komplikácií po začatí používania vložiek okamžite prerušte ich aplikáciu a konzultujte stav s lekárom alebo podiatrom.
- Pri periférnej neuropatii, vrátane diabetickej neuropatie, aplikujte vložky so zvýšenou opatrnosťou a vždy pod odborným dohľadom, aby sa minimalizovalo riziko nadmerného tlaku či diskomfortu.
- Pri neistote ohľadom indikácie aplikácie vložiek konzultujte ich použitie s lekárom alebo podiatrom.

4. Opatrenia

- Pred použitím vložky si pozorne prečítajte tieto pokyny. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na svojho podiatra alebo zariadenie, kde ste si výrobok kúpili.
- Tieto vložky sú indikované výlučne na liečbu plantárnej fasciitídy. Ich použitie na iné ortopedické stavy bez konzultácie s lekárom alebo podiatrom sa neodporúča.
- Hoci vložka nie je jednorazová, jej použitie je striktné individuálne. Ich opätovné použitie inými pacientmi sa neodporúča.
- Začnite adaptačné obdobie postupným časovým obmedzením používania vložiek, pričom postupne zvyšujte dobu nosenia a intenzitu fyzických aktivít.
- Zvoľte správnu veľkosť vložiek a v prípade potreby ich presne upravte podľa označených línií, aby zabezpečili optimálne prispôbenie obuvi.



ComforSil



- Používajte tieto vložky iba v obuvi s dostatočným priestorom, aby sa predišlo nadmernému kompresnému tlaku.
- Výrobok pravidelne čistite a udržiavajte správnu osobnú hygienu.
- Uchovávajte mimo dosahu detí. Malé komponenty, ako silikónový vankúšik, predstavujú potenciálne riziko aspirácie alebo udusenía.
- Zlikvidujte výrobok v súlade s aktuálnymi miestnymi environmentálnymi predpismi a odporúčaniami.

5. Návod na použitie

1. Vyberte správnu veľkosť
2. V prípade potreby odstráňte označené reliéfne značky na spodnej strane peny EVA pre optimálne prispôsobenie. Postupne upravujte vložky a testujte ich v obuvi, až kým nebudú pohodlne prispôsobené bez deformácií či záhybov. (Obr. 1)
3. Odstráňte pôvodné vložky z obuvi. Ak sú pôvodné vložky pevne prilepené a nemožno ich ľahko odstrániť, skúste umiestniť nové vložky na vrch a zabezpečte, aby nedošlo k nadmernému stlačeniu.
4. Umiestnite vložky do obuvi a uistite sa, že päta vložky je správne zarovnaná so zadnou časťou topánky, aby zabezpečila stabilnú oporu. Vrchná textilná vrstva vložky musí byť umiestnená smerom nahor, v priamom kontakte s chodidlom. (Obr. 2)
5. Uistite sa, že oblúková podpora je dostatočná a že silikónová vložka je presne zarovnaná s pätou, aby zabezpečila optimálnu absorpciu nárazov. Vložky by nemali spôsobovať diskomfort ani sa posúvať v obuvi počas nosenia.
6. Tieto vložky sú vhodné do rôznych typov obuvi, vrátane športovej, spoločenskej a každodennej obuvi. Vždy skontrolujte, či obuv poskytuje dostatočný priestor na správne umiestnenie vložiek, aby sa predišlo nadmernému stlačeniu chodidla.

6. Údržba produktu – návod na čistenie

Čistite ručne pomocou vlhkej handričky a jemného prostriedku. Nepoužívajte bielicidlo. Nesušte v bubnovej sušičke. Nežehlite. Nečistite chemicky. Nevystavujte vložky priamym tepelným zdrojom, ako sú kachle, ohrievače, radiátory alebo priame slnečné žiarenie.

Poznámka: Akákoľvek vážna nehoda súvisiaca s výrobkom musí byť nahlásená výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient žije.

(SE) CC210 COMFORSIL INLÄGGSSULOR FÖR HÅLSPORRE

1. Beskrivning och avsett bruk

Dessa inläggssulor är specifikt utformade för att lindra smärta som är associerad med hälsporre. Dess unika design kombinerar stöd för hälften, dämpning i hälen och ett övre lager som andas för att erbjuda komfort hela dagen lång. Dessa inläggssulor är avsedda för personer som lider av hälsporre och önskar lindra smärta och obehag när de går, står upp eller utför andra dagliga sysslor.

2. Anvisningar

Dessa inläggssulor är avsedda för personer som upplever smärta i hälen och/eller hälften på grund av hälsporre. Inläggssulorna kan användas i en mängd olika skor, inklusive gymnastikskor, fälskor, kängor eller andra skor som inte har klack och som täcker fotens vrst, så länge det finns utrymme för att få plats med dem.

3. Kontraindikationer

- Rekommenderas inte vid kraftiga deformationer i foten.
- Inläggssulorna ska inte användas vid öppna sår, skärsår, blåsor eller någon typ av hudirritation på fötterna.



ComforSil

- Om du har problem med blodcirkulationen i fötterna bör du konsultera med er läkare innan ni använder dessa inläggssulor.
- Om du upplever förvärrade symtom eller nya problem efter att du börjat använda inläggssulorna, ska du sluta använda dem och konsultera med er läkare eller en fotvårdsspecialist.
- Om du domnar bort i fötterna, t.ex. på grund av diabetesneuropati, ska du använda inläggssulorna med försiktighet och under läkares eller fotvårdsspecialists översikt för att undvika onödigt tryck eller obehag.
- Om du är osäker på om de är lämpliga att använda, konsultera en läkare eller en fotvårdsspecialist.

4. Försiktighetsåtgärder

- Läs igenom dessa anvisningar noggrant innan inläggssulorna används. Om du har några frågor, konsultera din fotvårdsspecialist eller inköpsstället.
- Dessa inläggssulor är endast avsedda för hälsporre; använd dem inte för andra ändamål utan att rådfråga en läkare.
- Inläggssulorna kan användas flera gånger, men endast av en användare. Återanvänd dem inte med andra användare.
- Börja med en tillvänjningsperiod genom att använda inläggssulorna någon timme i taget och öka successivt både användningstiden och intensiteten i de aktiviteter som utförs med dem.
- Välj lämplig storlek och klipp försiktigt till sulorna längs de markerade linjerna om det behövs för en bekväm passform i skon.
- Använd dessa inläggssulor i skor med tillräckligt utrymme för att undvika att de stramar åt.
- Rengör produkten regelbundet och håll en god personlig hygien.
- Håll utom räckhåll för barn. Små komponenter, som t.ex. silikonkuddarna, kan utgöra kvävningrisk.
- Kassera produkten i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

5. Bruksanvisning

1. Välj rätt storlek
2. Klipp till rätt storlek längs de markerade linjerna på EVA-gummit vid behov. Klipp ut gradvis och prova med inläggssulan i skon tills det att den passar bekvämt utan att den skrynklas eller viker sig. (Fig. 1)
3. Avlägsna de existerande inläggssulorna. Om de existerande inläggssulorna är fastlimmade och inte kan avlägsnas med lätthet, prova med att placera de nya inläggssulorna ovanpå och försäkra att det inte är för trångt.
4. Skjut inläggssulorna inuti skon och försäkra att inläggssulans häl ligger emot skon bakre del. Textilsidan ska vara uppåt, i kontakt med foten. (Fig. 2)
5. Försäkra dig om att du har tillräckligt stöd för hälften och att silikonkudden ligger i rätt linje med hälen och ger dämpning. De ska inte vara obekväma eller förflytta sin inuti skon.
6. Inläggssulorna kan användas i olika typer av skor, som t.ex. träningskor, finskor och kängor. Försäkra alltid att det finns tillräckligt med utrymme i skon för inläggssulorna, så att det inte blir för trångt.

6. Underhåll av produkten - tvätthanvisningar

Tvätta för hand med en fuktad trasa och en mild tvållösning. Använd inte blekmedel. Får ej torktumlas. Stryk ej. Får ej kemtvättas. Utsätt inte ortosen för direkta värmekällor såsom kaminer, värmare, element, eller direkt solljus. **Obs! Alla allvariga incidenter relaterade till produkten måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten befinner sig.**



CC210 - AR كومفورسيل فرشات حذاء لالتهاب اللقافة الأخمصية

1. الوصف والاستخدام
هذه النعل الداخلية مصممة خصيصاً لتوفير الراحة من الألم المرتبط بالتهاب اللقافة الأخمصية. يجمع تصميمها الفريد بين دعم قوس القدم وتوسيد الكعب وطبقة علوية مسامية لتوفير الراحة طوال اليوم. الاستخدام المخصص لهذه النعل الداخلية هو للأشخاص الذين يعانون من التهاب اللقافة الأخمصية ويسعون لتقليل الألم وعدم الراحة عند المشي أو الوقوف أو أداء الأنشطة اليومية الأخرى.

2. الاستطيات
هذه النعل الداخلية مصممة للأشخاص الذين يعانون من ألم في الكعب و/أو في قوس القدم بسبب التهاب اللقافة الأخمصية. يجوز استخدام هذه الفرشات في مجموعة متنوعة من الأحذية، بما في ذلك الأحذية الرياضية أو الأحذية الرسمية أو أحذية البوت أو أي حذاء بدون كعب ويغطي مشط القدم، بشرط توفر مساحة كافية لاستيعابها.

3. موانع الاستعمال
- لا يوصى باستخدامها في حالة وجود تشوه كبير في القدم.
 - لا تستخدم فرشات الحذاء في حالة الجروح المفتوحة أو الندوب أو البثور أو أي نوع من تهيج جلد القدمين.
 - إذا كنت تعاني من مشاكل في الدورة الدموية في القدمين، قم باستشارة الطبيب قبل استخدام هذه النعل الداخلية.
 - إذا شعرت بتفاقم الأعراض أو ظهور مشاكل جديدة بعد البدء في استخدام فرشات الحذاء، فتوقف عن استخدامها واستشر طبيباً أو أخصائياً.
 - إذا كنت تعاني من فقدان الإحساس في القدمين بسبب أمراض مثل الاعتلال العصبي السكري، فاستخدم فرشات الحذاء بحذر وتحت إشراف طبيب أو أخصائي أقدم، لتجنب الضغط أو الانزعاج غير المرغوب فيه.
 - في حالة الشك حول مدى ملائمة استخدامك، قم باستشارة طبيب أو أخصائي أقدم.

4. احتياطات
- اقرأ بعناية هذه التعليمات قبل استخدام فرشة الحذاء. وإذا كان لديك أي استفسار، قم باستشارة أخصائي الأقدم الذي أقتنيت منه المنتج.
 - هذه النعل الداخلية مخصصة فقط لالتهاب اللقافة الأخمصية، لا تستخدمها للحالات الأخرى بدون استشارة طبية.
 - ومع أن النعل الداخلية ليست للاستعمال مرة واحدة، إلا أنها لمريض واحد. ولا يعاد استخدامها لغيره من المرضى.
 - أبداً بقرعة تلفظ باستخدام فرشات القدم لساعات، مع زيادة مدة الاستخدام وشدة الأنشطة التي تمارسها بشكل تدريجي.
 - اختر المقاس المناسب وقم بقص الفرشات بعناية من خلال الخطوط المحددة إذا لزم الأمر لتناسب الحذاء بشكل مريح.
 - استخدم هذه الفرشات في الأحذية ذات المساحة الكافية لتجنب أن تبقى ضيقة للغاية.
 - نظف بشكل دوري هذا المنتج وحافظ على نظافة شخصية سليمة.
 - يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. المكونات الصغيرة، مثل وسادة السيليكون، قد تشكل خطر الاختناق.
 - تخلص من المنتج وفقاً للوائح البيئية المحلية المعمول بها.

5. تعليمات الاستخدام
1. حدد المقاس الصحيح
 2. قم بالقص إذا لزم الأمر باتباع العلامات البارزة على السطح السفلي من رغبة إيثيلين وفانيلين أسيتات EVA. قم بالقص بشكل تدريجي وجرب الفرشة في أحذاء حتى تتناسب بشكل مريح دون أن تنتهي ولا تتجعد. (الشكل 1)
 3. قم بإزالة النعل الداخلية الموجودة إذا كانت النعل الداخلية الأصلية ملتصقة ولا يمكن إزالتها بسهولة، فحاول وضع النعل الداخلية الجديدة فوقها، مع التأكد من أن المقاس لا يكون ضيقاً جداً.
 4. مرر النعل الداخلية في داخل الحذاء، مع التأكد من أن كعب الفرشة موضوع جيداً في الجزء الخلفي من الحذاء. يجب أن يبقى السطح العلوي المصنوع من القماش متجهاً لأعلى، بإلاسن القدم (الشكل 2)
 5. تأكد من الشعور بدعم كافٍ في قوس القدم وأن وسادة السيليكون تتوافق بالشكل الصحيح مع الكعب لتوفير التوسيد. لا ينبغي أن تؤثر هذه الفرشات الشعور بعدم الراحة ولا أن تتحرك داخل الحذاء.
 6. يجوز استخدام هذه الفرشات في أنواع مختلفة من الأحذية، مثل الأحذية الرياضية أو الأحذية الرسمية أو أحذية البوت. تأكد دائماً من وجود مساحة كافية في الحذاء لاستيعاب الفرشات دون أن يصبح ضيقاً جداً.



ComforSi

6. **صيانة المنتج - تعليمات الفصل**
اغسل باليد بقطعة قماش مبللة وصابون ناعم. لا تستعمل مبيضات. لا تجفف في مجففة الملابس. لا تكوي. لا تعمل غسل جاف. لا تعرض فرشات الحذاء لمصادر الحرارة المباشرة مثل المدافئ وأجهزة التدفئة والتعريض المباشر للشمس.
ملاحظة: يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بالمنتج إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي تم تثبيت فيها المستخدم و/أو المريض.

Símbolos usados en las etiquetas - Symboly použité na štítku - Symbole auf den Etiketten - Symboler anvendt på etiketter - Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στις ετικέτες - Symbols used on the labels - Etiketissä käytetyt symbolit - Symboles utilisés sur les étiquettes - Simboli koji se koriste na etiketama - A címkéken használt szimbólumok - Simboli utilizati sulle etichette - Symbolen gebruikt op de labels - Symboler på etikettene - Symboler stosowane na etykietach - Símbolos utilizados nas etiquetas - Simboluri folosite pe etichete - Символы, используемые на этикетках - Symboly používané na etiketách - Symboler på etiketterna
الرموز المستخدمة على الملصقات

	Markado CE mostrando la conformidad con la regulación vigente de productos sanitarios - Oznaceni CE prokazuje shodu s platnými předpisy pro zdravotnické prostředky - CE-Kennzeichnung zeigt die Übereinstimmung mit der geltenden Verordnung für Medizinprodukte - CE-mærkning, der angiver overensstemmelse med gældende regler for medicinsk udstyr - Η σήμανση ΕΕ δηλώνει συμμόρφωση με τον ισχύοντα κανονισμό περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων - CE marking, demonstrating compliance with current medical device regulations - CE-merkintä, joka osoittaa lääkinnällisiä laitteita koskevien voimassa olevien määräysten vaatimustenmukaisuuden - Marquage CE indiquant la conformité aux réglementations en vigueur sur les produits sanitaires - Oznaka CE znači sukladnost s važećim propisima o zdravstvenim proizvodima - Az orvostechnikai eszközökre vonatkozó jelenlegi előírásoknak való megfelelést igazoló CE-jelölés - Marcatura CE che attesta la conformità alle normative vigenti per i dispositivi medici - CE-markering die aangeeft dat het product voldoet aan de geldende voorschriften voor medische hulpmiddelen - CE-merket viser at produktet oppfyller gjeldende regelverk for helseprodukter - Oznakowanie CE wskazujące zgodność z obowiązującymi przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych - Marcação CE que indica a conformidade com a regulação em vigor dos dispositivos médicos - Marcaj CE, certificând conformitatea cu regulamentele în vigoare privind produsele sanitare - Маркировка CE, подтверждающая соответствие действующим нормам для медицинских изделий - Oznaczenie CE potwierdza zgodność z aktualnymi przepisami pre zdravotnicke pomocky - CE-märkningen anger att de uppfyller gällande bestämmelser för medicintekniska produkter - علامة CE التي تُظهر المطابقة للوائح الحالية للمنتجات الطبية
	Producto sanitario - Zdravotnický prostředek - Medizinprodukt - Medicinsk udstyr - Ιατροτεχνολογικό προϊόν - Medical device - Lääkinnällinen laite - Produit sanitaire - Zdravstveni proizvod - Orvostechnikai eszköz - Prodotto sanitario - Medisch hulpmiddel - Medisinsk utstyr - Wyrob medyczny - Dispositivo médico - Produs sanitar - Санитарно-гигиеническое изделие - Zdravotnícka pomôcka - Medicinteknisk produkt - منتج طبي



	Identificador único de producto - Jedinečný identifikátor výrobku - Einzigartige Produktkennung - Unik produktidentifikator - Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος - Unique product identifier - Yksilöllinen tuotetunniste - Identifiant unique du produit - Jedinstvena identifikacija proizvoda - Egyedi termékazonosító - Identificatore univoco del prodotto - Unieke product-identificator - Unik produktidentifikator - Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu - Identificação única do dispositivo - Identificator unic al produsului - Уникальный идентификатор продукта - Jedinečný identifikátor produktu - Unik produktidentifizierung - المعرف الفريد للمنتج
	Fabricante - Výrobce - Hersteller - Producent - Κατασκευαστής - Manufacturer - Valmistaja - Fabricant - Proizvođač - Gyártó - Produttore - Fabrikant - Produzent - Producent - Fabricante - Producător - Производител - Výrobca - Tillverkare - الشركة المصنعة
	Fecha de fabricación - Datum výroby - Herstellungsdatum - Fremstillingsdato - Ημερομηνία παραγωγής - Date of manufacture - Valmistuspäivämäärä - Date de fabrication - Datum proizvodnje - Gyártás dátuma - Data di produzione - Productiedatum - Produktionsdato - Data produkcyj - Data de fabrico - Data de fabricație - Дата изготовления - Datum výroby - Tillverkningsdatum - تاريخ التصنيع
	Utilización múltiple en un único paciente - Opakované použití u téhož pacienta - Mehrfachverwendung bei einem einzelnen Patienten - Kan anvendes flere gange af samme bruger - Πολλαπλή χρήση για έναν μόνον ασθενή - Multiple use by a single patient - Moninkertainen käyttö yhdellä potilaalla - Usage multiple sur un même patient - Za višestruku upotrebu na samo jednom pacijentu - Többszöri használat egyetlen páciens által - Utilizzo multiplo in un singolo paziente - Meervoudig gebruik door één enkele patiënt - Flere gangers bruk hos én enkelt pasient - Wielokrotne użycie przez jednego pacjenta - Utilização múltipla num único doente - Utilizări multiple la un singur pacient - Многократное использование одним пациентом - Viacsobnőbe použitie u jedného pacienta - Flera användningstillfällen för en och samma patient - استخدام متعدد لمريض واحد
	Número de catálogo - Katalogové číslo - Katalognummer - Katalognummer - Αριθμός καταλόγου - Catalogue number - Luettelonumero - Numéro de catalogue - Kataloški broj - Katalógusszám - Numero di catalogo - Catalogoognummer - Katalognummer - Numer katalogowy - Número de catálogo - Număr de catalog - Номер по каталогу - Katalógové číslo - Katalognummer - رقم الكatalog -
	Lote - Šarže - Charge - Parti - Παρτίδα - Batch - Erä - Lot de fabrication - Serija - Tételszám - Lotto - Lot - Batch - Numer serii produkcyjnej - Lote - Lot - Партия - Šarža - Parti - رقم الدفعة



ComforSi[®]



Consulte las instrucciones de uso - Věnujte pozornost návodu k použití - Bitte die Gebrauchsanweisungen lesen - Se brugsanvisningen - Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης - Consult the instructions for use - Katso käyttöohjeet - Veuillez consulter le mode d'emploi - Pogledajte upute za upotrebu - Lásd a használati útmutatót - Consultare le istruzioni per l'uso - Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen - Se bruksanvisning - Zajrzyj do instrukcji używania - Consulte as instruções de utilização - Consultați instrucțiunile de utilizare - См. инструкцию по применению - Prečítajte si návod na použitie - Se bruksanvisningen - راجع تعليمات الاستخدام

1



2





ComforSil







ComforSil®



PRIM, S.A.

Avenida del Llano Castellano, 43. Planta 3
28034 Madrid
ESPAÑA / SPAIN / ESPANHA



prim.comforsil.es

IU.654.0 844964 22/05/2025